



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



## ASSEMBLEA PARLAMENTARE EURO-LATINOAMERICANA

*Commissione per gli affari politici, la sicurezza e i diritti umani*

**AP 100.647v01-00**

10.3.2010

# **EMENDAMENTI 1 - 144**

**Proposta di risoluzione comune**

**Ramón Jáuregui Atondo (S&D) e Renate Weber (ALDE), correlatori PE  
Vilma Reyes (Parlamento centroamericano), correlatore dell'ALC  
(AP100.540v02-00)**

Il partenariato Unione europea-America latina in vista del sesto vertice di Madrid  
del maggio 2010



## Emendamento 1

Raül Romeva i Rueda, PE

### Proposta di risoluzione comune

#### Paragrafo 1

##### *Proposta di risoluzione comune*

1. si impegna, in quanto ramo parlamentare del partenariato strategico biregionale, a contribuire a fare del prossimo vertice di Madrid un successo tangibile e dimostrabile per le persone e i cittadini dei diversi paesi che compongono il partenariato strategico; ***si compiace per la presentazione, da parte della Commissione europea, della sua comunicazione del 30 settembre 2009 intesa a individuare, valutare e formulare raccomandazioni in relazione a un partenariato UE-ALC di attori globali;***

##### *Emendamento*

1. si impegna, in quanto ramo parlamentare del partenariato strategico biregionale, a contribuire a fare del prossimo vertice di Madrid un successo tangibile e dimostrabile per le persone e i cittadini dei diversi paesi che compongono il partenariato strategico; ***ritiene che la comunicazione della Commissione europea, del 30 settembre 2009, per il vertice di Madrid, debba essere reindirizzata e integrata dall'argomento più urgente, ossia la ricerca congiunta, e al di là degli interessi politici ed economici individuali, di strutture sostenibili, innovative e partecipative, in grado di superare la profonda crisi energetica e alimentare causata dal riscaldamento globale e da politiche economiche e finanziarie irresponsabili, che interessa milioni di persone, con l'obiettivo ultimo di garantire a tutte le persone una vita dignitosa;***

Or. es

## Emendamento 2

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

### Proposta di risoluzione comune

#### Paragrafo 1

##### *Proposta di risoluzione comune*

1. si impegna, in quanto ramo parlamentare del partenariato strategico biregionale, a contribuire a fare del prossimo vertice di Madrid un successo tangibile e dimostrabile per le persone e i cittadini dei

##### *Emendamento*

1. si impegna, in quanto ramo parlamentare del partenariato strategico biregionale, a contribuire a fare del prossimo vertice di Madrid un successo tangibile e dimostrabile per le persone e i cittadini dei

diversi paesi che compongono il partenariato strategico; ***si compiace per*** la presentazione, da parte della Commissione europea, della sua comunicazione del 30 settembre 2009 intesa a individuare, valutare e formulare raccomandazioni in relazione a un partenariato UE-ALC di attori globali;

diversi paesi che compongono il partenariato strategico; ***prende nota della*** presentazione, da parte della Commissione europea, della sua comunicazione del 30 settembre 2009 intesa a individuare, valutare e formulare raccomandazioni in relazione a un partenariato UE-ALC di attori globali; ***rileva che mancano misure concrete biregionali per alleviare gli effetti della crisi finanziaria, alimentare e della sicurezza mondiale;***

Or. es

### **Emendamento 3** **Renate Weber, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune** **Paragrafo 1**

##### *Proposta di risoluzione comune*

1. si impegna, in quanto ramo parlamentare del partenariato strategico biregionale, a contribuire a fare del prossimo vertice di Madrid un successo tangibile e dimostrabile per le persone e i cittadini dei diversi paesi che compongono il partenariato strategico; ***si compiace per la presentazione, da parte della Commissione europea, della sua comunicazione*** del 30 settembre 2009 ***intesa a individuare, valutare e formulare raccomandazioni in relazione a un partenariato UE-ALC di attori globali;***

##### *Emendamento*

1. si impegna, in quanto ramo parlamentare del partenariato strategico biregionale, a contribuire a fare del prossimo vertice di Madrid un successo tangibile e dimostrabile per le persone e i cittadini dei diversi paesi che compongono il partenariato strategico; ***accoglie con favore la comunicazione della*** Commissione europea, del 30 settembre 2009;

Or. es

### **Emendamento 4** **Mauricio Parodi, Parlandino**

#### **Proposta di risoluzione comune** **Paragrafo 2**

*Proposta di risoluzione comune*

2. ribadisce la sua convinzione che il sostegno ai **diversi** processi di integrazione regionale in America latina, nelle sue diverse e asimmetriche manifestazioni e, in particolare, nell'UNASUR, debba continuare a essere un principio fondamentale del partenariato strategico e che, al contempo, il mantenimento di un'impostazione biregionale nelle relazioni che garantisca la preminenza del partenariato strategico è il modo migliore per salvaguardare i valori e gli interessi dei partner e rafforzare il multilateralismo;

*Emendamento*

2. ribadisce la sua convinzione che il sostegno ai processi di integrazione regionale in America latina, nelle sue diverse e asimmetriche manifestazioni e, in particolare **ai processi della comunità andina e del MERCOSUR come pilastri fondamentali per una convergenza più dinamica dell'UNASUR**, debba continuare a essere un principio fondamentale del partenariato strategico e che, al contempo, il mantenimento di un'impostazione biregionale nelle relazioni che garantisca la preminenza del partenariato strategico è il modo migliore per salvaguardare i valori e gli interessi dei partner e rafforzare il multilateralismo;

Or. es

**Emendamento 5**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Paragrafo 2**

*Proposta di risoluzione comune*

2. ribadisce la sua convinzione che il sostegno ai diversi processi di integrazione regionale in America latina, nelle sue diverse e asimmetriche manifestazioni **e, in particolare, nell'UNASUR**, debba continuare a essere un principio fondamentale del partenariato strategico e che, **al contempo**, il mantenimento di un'impostazione biregionale **nelle relazioni che garantisca la preminenza** del partenariato strategico è il modo migliore per salvaguardare i valori e gli interessi dei partner e rafforzare il multilateralismo;

*Emendamento*

2. ribadisce la sua convinzione che il sostegno ai diversi processi di integrazione regionale in America latina, nelle sue diverse e asimmetriche manifestazioni debba continuare a essere un principio fondamentale del partenariato strategico e che, **per la stessa ragione**, il mantenimento di un'impostazione biregionale **nell'ambito** del partenariato strategico è il modo migliore per salvaguardare i valori e gli interessi dei partner e rafforzare il multilateralismo;

Or. es

**Emendamento 6**  
**Renate Weber, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 2**

*Proposta di risoluzione comune*

2. ribadisce la sua convinzione che il sostegno ai diversi processi di integrazione regionale in America latina, nelle sue diverse e asimmetriche manifestazioni **e, in particolare, nell'UNASUR**, debba continuare a essere un principio fondamentale del partenariato strategico e che, al contempo, il mantenimento di un'impostazione biregionale nelle relazioni che garantisca la preminenza del partenariato strategico è il modo migliore per salvaguardare i valori e gli interessi dei partner e rafforzare il multilateralismo;

*Emendamento*

2. ribadisce la sua convinzione che il sostegno ai diversi processi di integrazione regionale in America latina, nelle sue diverse e asimmetriche manifestazioni debba continuare a essere un principio fondamentale del partenariato strategico e che, al contempo, il mantenimento di un'impostazione biregionale nelle relazioni che garantisca la preminenza del partenariato strategico è il modo migliore per salvaguardare i valori e gli interessi dei partner e rafforzare il multilateralismo;

Or. es

**Emendamento 7**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 2**

*Proposta di risoluzione comune*

2. ribadisce la sua convinzione che il sostegno ai diversi processi di integrazione regionale in America latina, nelle sue diverse e asimmetriche manifestazioni e, in particolare, nell'UNASUR, debba continuare a essere un principio fondamentale del partenariato strategico e che, al contempo, il mantenimento di un'impostazione biregionale nelle relazioni che garantisca la preminenza del partenariato strategico è il modo migliore per salvaguardare i valori e gli interessi dei

*Emendamento*

2. ribadisce la sua convinzione che il sostegno ai diversi processi di integrazione regionale in America latina, nelle sue diverse e asimmetriche manifestazioni e, in particolare, **nella CLAN e nell'UNASUR**, debba continuare a essere un principio fondamentale del partenariato strategico e che, al contempo, il mantenimento di un'impostazione biregionale nelle relazioni che garantisca la preminenza del partenariato strategico è il modo migliore per salvaguardare i valori e gli interessi dei

partner e rafforzare il multilateralismo;

partner e rafforzare il multilateralismo;

Or. es

### **Emendamento 8**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Paragrafo 2 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***2 bis. sottolinea l'importanza di stabilire orientamenti chiari sul modo migliore di lavorare in stretta collaborazione per promuovere un multilateralismo efficace e rafforzare la capacità di mantenere e consolidare la pace da parte delle Nazioni Unite, nonché per affrontare, nel quadro del diritto internazionale, minacce comuni alla pace e alla sicurezza, tra cui il traffico di stupefacenti, il traffico di armi, la criminalità organizzata e il terrorismo così come deciso a Lima,***

Or. es

### **Emendamento 9**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Paragrafo 3**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***3. sottolinea, sulla base della positiva esperienza europea, che il miglioramento della coesione sociale, insieme al sostegno all'interconnettività e allo sviluppo di infrastrutture in America latina, costituiscano assi prioritari del partenariato strategico;***

***soppresso***

Or. es

**Emendamento 10**  
**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 3**

*Proposta di risoluzione comune*

3. sottolinea, sulla base della *positiva* esperienza europea, che il miglioramento della coesione sociale, insieme al sostegno all'interconnettività e allo sviluppo di infrastrutture in America latina, costituiscano assi prioritari del partenariato strategico;

*Emendamento*

3. sottolinea, sulla base dell'esperienza europea, che il miglioramento della coesione sociale, insieme al sostegno all'interconnettività e allo sviluppo di infrastrutture in America latina, **con l'obiettivo di migliorare radicalmente il trasporto pubblico urbano, interurbano e regionale, dando la priorità ai mezzi di trasporto meno inquinanti, come treni e tram, senza dimenticare l'urgente necessità di migliorare la mobilità non motorizzata di pedoni e ciclisti,** costituiscano assi prioritari del partenariato strategico,

Or. es

**Emendamento 11**  
**Rodolfo Dougherty, Parlacen**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 5**

*Proposta di risoluzione comune*

5. raccomanda pertanto di sfruttare al massimo le opportunità offerte dall'applicazione degli accordi di associazione in vigore (con Cile e Messico), dai diversi accordi di cooperazione bilaterali vigenti, dai nuovi partenariati strategici (con Brasile e Messico) e dal previsto dialogo politico di alto livello con l'Argentina, senza perdere di vista la visione strategica globale

*Emendamento*

5. raccomanda pertanto di sfruttare al massimo le opportunità offerte dall'applicazione degli accordi di associazione in vigore (con Cile e Messico), dai diversi accordi di cooperazione bilaterali vigenti, dai nuovi partenariati strategici (con Brasile e Messico) e dal previsto dialogo politico di alto livello con l'Argentina, senza perdere di vista la visione strategica globale summenzionata **e privilegiando sempre i**

summenzionata;

*processi di integrazione regionale;*

Or. es

## **Emendamento 12**

**Sonia Escudero, Parlatino**

### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 5**

##### *Proposta di risoluzione comune*

5. raccomanda pertanto di sfruttare al massimo le opportunità offerte dall'applicazione degli accordi di associazione in vigore (con Cile e Messico), dai diversi accordi di cooperazione bilaterali vigenti, dai nuovi partenariati strategici (con Brasile e Messico) e dal previsto dialogo politico di alto livello con l'Argentina, senza perdere di vista *la visione strategica globale summenzionata,*

##### *Emendamento*

5. raccomanda pertanto di sfruttare al massimo le opportunità offerte dall'applicazione degli accordi di associazione in vigore (con Cile e Messico), dai diversi accordi di cooperazione bilaterali vigenti, dai nuovi partenariati strategici (con Brasile e Messico) e dal previsto dialogo politico di alto livello con l'Argentina, senza perdere di vista *la visione strategica globale e regionale,*

Or. es

## **Emendamento 13**

**Rodolfo Dougherty, Parlacen**

### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 5 bis (nuovo)**

##### *Proposta di risoluzione comune*

##### *Emendamento*

*5 bis. raccomanda alle organizzazioni pertinenti che nel testo dell'accordo di associazione venga definita l'istituzione dell'organizzazione formata dai parlamenti regionali delle parti contraenti, la quale darà seguito all'accordo di associazione America centrale – Unione europea, come interlocutore politico naturale dei popoli nelle loro rispettive regioni e per offrire*

*contributi all'avanzamento di tale processo,*

Or. es

#### **Emendamento 14**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

**Proposta di risoluzione comune  
Paragrafo 5 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*5 bis. sottolinea che la relazione con l'America latina deve rafforzarsi con una visione a lungo termine, che vada oltre l'organizzazione dei vertici biennali,*

Or. es

#### **Emendamento 15**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune  
Paragrafo 5 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*5 bis. si impegna a promuovere l'“associazione strategica” con l'America latina e i Caraibi, la quale riceverà un impulso rafforzato grazie ai prossimi vertici, il sesto vertice UE-ALC e i vertici paralleli sub regionali UE-America centrale, UE-Mercosur, UE-Cariforum e UE-Cile, che serviranno per rafforzare la relazione biregionale per affrontare assieme le sfide dell'agenda globale,*

Or. es

**Emendamento 16**  
**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 5 ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*5 ter. mira a concludere i negoziati dell'accordo di associazione dell'UE con il sistema di integrazione centroamericana, così come l'accordo commerciale multipartito con vari paesi della Comunità andina e a rivitalizzare il progresso nei negoziati per un accordo di associazione UE-Mercosur; al contempo, nel vertice UE-ALC che si terrà nell'ambito della presidenza spagnola, verrà approvato un piano d'azione che fissi gli obiettivi fondamentali della cooperazione biregionale; verrà costituita una linea di finanziamento per l'America latina e i Caraibi e verrà adottato un programma di lavoro che determini le priorità del dialogo politico,*

Or. es

**Emendamento 17**  
**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 5 quater (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*5 quater. rileva, tuttavia, in base all'esperienza dell'integrazione europea, che per il rafforzamento dell'associazione strategica biregionale e dei suoi obiettivi politici, economici e sociali occorre integrare in modo molto più deciso, articolato ed efficace la partecipazione della società civile organizzata in tutte le fasi del processo; a tal fine si impegna a raddoppiare gli sforzi per integrare le organizzazioni della società civile nei vari*

*organismi creati, sia in ambito parlamentare sia in ambito esecutivo, funzione svolta nell'Unione europea dal consiglio economico e sociale europeo e che in America latina dovrebbe essere costituito in una funzione di carattere e proporzioni simili,*

Or. es

**Emendamento 18**  
**Norbert Glante, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Titolo, paragrafo 6**

*Proposta di risoluzione comune*

Un dialogo politico e strategico meglio coordinato, più concreto e più intenso nell'ambito del partenariato

*Emendamento*

Un dialogo politico e strategico meglio coordinato, più concreto e più intenso nell'ambito del partenariato *con l'obiettivo di un beneficio reciproco per i partner*

Or. en

**Emendamento 19**  
**Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 6 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*6 bis. si congratula per la creazione del consiglio sudamericano di difesa, come strumento di integrazione, dialogo e cooperazione in materia di difesa dei 12 Stati che compongono l'UNASUR, convinto che lo stesso possa aiutare a scongiurare potenziali conflitti nella regione, a coordinare la partecipazione alle missioni umanitarie e aprire il cammino verso una politica di difesa e sicurezza comune,*

*Emendamento*

**Emendamento 20**

**Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Paragrafo 6 ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*6 ter. si compiace dell'accordo firmato nel maggio 2009 tra l'unità europea di cooperazione giudiziaria, Eurojust, e il suo equivalente iberoamericano, IberRed, con il proposito di rafforzare in questo campo la collaborazione tra i due continenti e rendere realtà un linguaggio giuridico comune che, per mezzo di un costante scambio di informazioni, fornisca una risposta efficace a questioni particolarmente sensibili come, tra le altre, il traffico di stupefacenti e la tratta di esseri umani,*

**Emendamento 21**

**Rosario Green Macias, CPM UE-Messico**

**Proposta di risoluzione comune**

**Paragrafo 7, lettera a)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*a) concertazione di posizioni in ambito politico, macroeconomico e finanziario in seno alle Nazioni Unite, al G-20 e in altre sedi in cui si discute di tali aspetti, in modo che entrambe le regioni acquisiscano una partecipazione che rifletta i loro oltre 1 100 milioni di abitanti e la loro rappresentatività, pari a un terzo dei membri delle Nazioni Unite e del G-20;*

*a) concertazione di posizioni in ambito politico, macroeconomico e finanziario in seno alle Nazioni Unite, al G-20 e in altre sedi in cui si discute di tali aspetti, **tra cui il Fondo monetario internazionale e la Banca mondiale**, in modo che entrambe le regioni acquisiscano una partecipazione che rifletta i loro oltre 1 100 milioni di abitanti e la loro rappresentatività, pari a un terzo dei membri delle Nazioni Unite e del*

**Emendamento 22**

**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

**Proposta di risoluzione comune  
Paragrafo 7, lettera a)**

*Proposta di risoluzione comune*

a) *concertazione di posizioni in ambito politico, macroeconomico e finanziario in seno alle Nazioni Unite, **al G-20** e in altre sedi in cui si discute di tali aspetti, in modo che entrambe le regioni acquisiscano una partecipazione che rifletta i loro oltre 1 100 milioni di abitanti e la loro rappresentatività, pari a un terzo dei membri delle Nazioni Unite **e del G-20;***

*Emendamento*

a) *concertazione di posizioni in ambito politico, macroeconomico e finanziario in seno alle Nazioni Unite, e in altre sedi in cui si discute di tali aspetti, in modo che entrambe le regioni acquisiscano una partecipazione che rifletta i loro oltre 1 100 milioni di abitanti e la loro rappresentatività, pari a un terzo dei membri delle Nazioni Unite;*

**Emendamento 23**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune  
Paragrafo 7, lettera b)**

*Proposta di risoluzione comune*

b) *concertazione di posizioni nelle diverse sedi di dialogo sull'ambiente e sul cambiamento climatico, in particolare nell'ambito dell'ONU **e dell'**accordo sul cambiamento climatico di Copenaghen del dicembre 2009, il che richiede il mantenimento delle riunioni dei ministri dell'Ambiente di entrambe le regioni a seguito della prima riunione, svoltasi a Bruxelles nel marzo 2008,*

*Emendamento*

b) *concertazione di posizioni nelle diverse sedi di dialogo sull'ambiente e sul cambiamento climatico, **per lavorare assieme alla necessaria trasformazione delle nostre economie inquinanti in economie efficienti dal punto di vista ecologico che favoriscano la creazione di posti di lavoro "verdi" come strumento di crescita e pongano l'ambiente al centro del modello produttivo che emergerà dalla crisi,** in particolare nell'ambito dell'ONU **per rilanciare l'**accordo sul cambiamento*

climatico *dopo la riunione di* Copenaghen del dicembre 2009, il che richiede il mantenimento delle riunioni dei ministri dell'Ambiente di entrambe le regioni a seguito della prima riunione, svoltasi a Bruxelles nel marzo 2008,

Or. es

**Emendamento 24**  
**Willy Meyer, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 7, lettera b)**

*Proposta di risoluzione comune*

b) *concertazione di posizioni nelle diverse sedi di dialogo sull'ambiente e sul cambiamento climatico*, in particolare nell'ambito dell'ONU *e dell'accordo sul cambiamento climatico di Copenaghen del dicembre 2009*, il che richiede il mantenimento delle riunioni dei ministri dell'Ambiente di entrambe le regioni a seguito della prima riunione, svoltasi a Bruxelles nel marzo 2008,

*Emendamento*

b) *concertazione di posizioni nelle diverse sedi di dialogo sull'ambiente e sul cambiamento climatico*, in particolare nell'ambito dell'ONU il che richiede il mantenimento delle riunioni dei ministri dell'Ambiente di entrambe le regioni a seguito della prima riunione, svoltasi a Bruxelles nel marzo 2008,

Or. es

**Emendamento 25**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 7, lettera b)**

*Proposta di risoluzione comune*

b) *concertazione di posizioni nelle diverse sedi di dialogo sull'ambiente e sul cambiamento climatico*, in particolare nell'ambito dell'ONU *e dell'accordo sul cambiamento climatico di Copenaghen*

*Emendamento*

b) *concertazione di posizioni nelle diverse sedi di dialogo sull'ambiente e sul cambiamento climatico*, in particolare nell'ambito dell'ONU *e delle conferenze sul cambiamento climatico*, il che richiede

*del dicembre 2009*, il che richiede il mantenimento delle riunioni dei ministri dell'Ambiente di entrambe le regioni a seguito della prima riunione, svoltasi a Bruxelles nel marzo 2008,

il mantenimento delle riunioni dei ministri dell'Ambiente di entrambe le regioni a seguito della prima riunione, svoltasi a Bruxelles nel marzo 2008,

Or. es

**Emendamento 26**  
**Renate Weber, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 7, lettera b)**

*Proposta di risoluzione comune*

b) *concertazione di posizioni nelle diverse sedi di dialogo sull'ambiente e sul cambiamento climatico*, in particolare nell'ambito dell'ONU *e dell'accordo* sul cambiamento climatico di Copenaghen del dicembre 2009, *il che* richiede il mantenimento delle riunioni dei ministri dell'Ambiente di entrambe le regioni a seguito della prima riunione, svoltasi a Bruxelles nel marzo 2008,

*Emendamento*

b) *concertazione di posizioni nelle diverse sedi di dialogo sull'ambiente e sul cambiamento climatico*, in particolare nell'ambito dell'ONU; *si rammarica della mancanza di un* accordo sul cambiamento climatico di Copenaghen del dicembre 2009, *augurandosi che in occasione del vertice del Messico del 2010 si raggiungano risultati più concreti; al contempo si* richiede il mantenimento delle riunioni dei ministri dell'Ambiente di entrambe le regioni a seguito della prima riunione, svoltasi a Bruxelles nel marzo 2008,

Or. es

**Emendamento 27**  
**Rosario Green Macias, CPM UE-Messico**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 7, lettera b)**

*Proposta di risoluzione comune*

b) *concertazione di posizioni nelle diverse sedi di dialogo sull'ambiente e sul cambiamento climatico*, in particolare

*Emendamento*

b) *concertazione di posizioni nelle diverse sedi di dialogo sull'ambiente e sul cambiamento climatico*, in particolare

nell'ambito dell'ONU e **dell'**accordo sul cambiamento climatico di Copenaghen del dicembre 2009, il che richiede il mantenimento delle riunioni dei ministri dell'Ambiente di entrambe le regioni a seguito della prima riunione, svoltasi a Bruxelles nel marzo 2008,

nell'ambito dell'ONU, **con l'obiettivo di approfondire e consolidare** l'accordo sul cambiamento climatico di Copenaghen del dicembre 2009, il che richiede il mantenimento delle riunioni dei ministri dell'Ambiente di entrambe le regioni a seguito della prima riunione, svoltasi a Bruxelles nel marzo 2008,

Or. es

**Emendamento 28**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 7, lettera c)**

*Proposta di risoluzione comune*

c) **approfondimento del dialogo sulla migrazione nell'area euro-latinoamericana** fra i paesi **europei** destinatari dell'immigrazione e i paesi di origine e di transito, mantenendo a tal fine il dialogo strutturato deciso nello scorso vertice di Lima e avviato in modo effettivo nella riunione dello scorso 30 giugno 2009,

*Emendamento*

c) **approfondimento del dialogo e delle politiche conformi con la convenzione sui lavoratori migranti e con la dichiarazione universale dei diritti dell'uomo che tuteli il diritto dei migranti nell'area euro-latinoamericana** fra i paesi destinatari dell'immigrazione e i paesi di origine e di transito, mantenendo a tal fine il dialogo strutturato deciso nello scorso vertice di Lima e avviato in modo effettivo nella riunione dello scorso 30 giugno 2009,

Or. es

**Emendamento 29**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 7, lettera d bis) (nuova)**

*Proposta di risoluzione comune*

**d bis) la riforma delle istituzioni multilaterali, in particolare del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite e delle**

*Emendamento*

*istituzioni finanziarie multilaterali,*

Or. es

**Emendamento 30**  
**Norbert Glante, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 7, lettera d bis) (nuova)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***d bis) approfondimento del dialogo su una strategia sostenibile per le materie prime con l'obiettivo di garantire la sicurezza di un approvvigionamento duraturo,***

Or. en

**Emendamento 31**  
**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 7, lettera d bis) (nuova)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***d bis) approfondimento di un dialogo leale e stretto tra l'UE e l'America latina e gli Stati membri, a favore di una collaborazione nella lotta contro le organizzazioni terroristiche, nel massimo rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali dei cittadini,***

Or. es

**Emendamento 32**  
**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 7, lettera d ter) (nuova)**

PE100.647v01-00

18/75

AA\803761IT.doc

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*d ter) rafforzamento dell'appoggio e della collaborazione con gli Stati per combattere le mafie e le organizzazioni criminali che si alimentano del traffico illecito di stupefacenti; la comunità internazionale deve riflettere su un problema di carattere globale che esige risposte globali, comprendendo in modo particolare i paesi di consumo,*

Or. es

**Emendamento 33**  
**Rodolfo Dougherty, Parlacen**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 8**

*Proposta di risoluzione comune*

8. raccomanda altresì di rafforzare il dialogo politico biregionale sui temi seguenti:

*Emendamento*

8. raccomanda altresì di rafforzare il dialogo politico biregionale, **tenendo in considerazione l'Assemblea parlamentare euro-latinoamericana e i parlamenti di integrazione regionale**, sui temi seguenti:

Or. es

**Emendamento 34**  
**Rosario Green Macias, CPM UE-Messico**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 8, lettera c)**

*Proposta di risoluzione comune*

c) *integrazione nel dialogo politico a livello ministeriale* di incontri regolari con l'Unione delle nazioni sudamericane (UNASUR), con l'Organizzazione degli Stati americani (OEA) e con i vertici

*Emendamento*

c) *integrazione nel dialogo politico a livello ministeriale* di incontri regolari con l'Unione delle nazioni sudamericane (UNASUR), **con il sistema di integrazione centroamericana (SICA)**, con

*iberoamericani;*

l'Organizzazione degli Stati americani  
(OEA) e con i vertici *iberoamericani*;

Or. es

### **Emendamento 35**

**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

**Proposta di risoluzione comune  
Paragrafo 8, lettera d)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*d) apertura del dialogo politico  
biregionale a nuove prospettive  
triangolari UE-ALC-USA, UE-ALC-Asia  
e UE-ALC-Africa in relazione a tutti quei  
temi, ambiti e interessi comuni che lo  
giustificano, avanzando in particolare  
nella configurazione di uno spazio euro-  
atlantico integrato da Stati Uniti, America  
latina e Unione europea che articoli un  
nuovo occidente in grado di influire in  
misura maggiore sull'agenda globale e in  
relazione alle sfide e alle opportunità che  
ne derivano,*

*soppresso*

Or. es

### **Emendamento 36**

**Sonia Escudero, Parlatino**

**Proposta di risoluzione comune  
Paragrafo 8, lettera d)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*d) apertura del dialogo politico biregionale  
a nuove prospettive triangolari UE-ALC-  
USA, UE-ALC-Asia e UE-ALC-Africa in  
relazione a tutti quei temi, ambiti e  
interessi comuni che lo giustificano,  
avanzando in particolare nella  
configurazione di uno spazio euro-*

*d) apertura del dialogo politico biregionale  
a nuove prospettive triangolari UE-ALC-  
USA, UE-ALC-Asia e UE-ALC-Africa in  
relazione a tutti quei temi, ambiti e  
interessi comuni che lo giustificano,  
essendo in grado di influire in misura  
maggiore sull'agenda globale e in relazione*

*atlantico integrato da Stati Uniti, America latina e Unione europea che articoli un nuovo occidente* in grado di influire in misura maggiore sull'agenda globale e in relazione alle sfide e alle opportunità che ne derivano,

alle sfide e alle opportunità che ne derivano,

Or. es

### **Emendamento 37**

**Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune Paragrafo 8, lettera d)**

##### *Proposta di risoluzione comune*

d) apertura del dialogo politico biregionale a nuove prospettive triangolari UE-ALC-USA, UE-ALC-Asia e UE-ALC-Africa in relazione a tutti quei temi, ambiti e interessi comuni che lo giustifichino, avanzando in particolare nella configurazione di uno spazio euro-atlantico integrato da Stati Uniti, America latina e Unione europea che articoli un nuovo occidente in grado di influire in misura maggiore sull'agenda globale e in relazione alle sfide e alle opportunità che ne derivano,

##### *Emendamento*

d) apertura del dialogo politico biregionale a nuove prospettive triangolari UE-ALC-USA, UE-ALC-Asia, UE-ALC-Africa e **UE-ALC e mondo arabo** in relazione a tutti quei temi, ambiti e interessi comuni che lo giustifichino, avanzando in particolare nella configurazione di uno spazio euro-atlantico integrato da Stati Uniti, America latina e Unione europea che articoli un nuovo occidente in grado di influire in misura maggiore sull'agenda globale e in relazione alle sfide e alle opportunità che ne derivano,

Or. es

### **Emendamento 38**

**Rosario Green Macias, CPM UE-Messico**

#### **Proposta di risoluzione comune Paragrafo 8, lettera d)**

##### *Proposta di risoluzione comune*

d) apertura del dialogo politico biregionale a nuove prospettive triangolari UE-ALC-USA, UE-ALC-Asia e UE-ALC-Africa in

##### *Emendamento*

d) apertura del dialogo politico biregionale a nuove prospettive triangolari UE-ALC-USA, UE-ALC-Asia e UE-ALC-Africa in

relazione a tutti quei temi, ambiti e interessi comuni che lo giustifichino, avanzando in particolare nella configurazione di uno spazio euro-atlantico integrato da Stati Uniti, America latina e Unione europea che articoli un nuovo **occidente** in grado di influire in misura maggiore sull'agenda globale e in relazione alle sfide e alle opportunità che ne derivano,

relazione a tutti quei temi, ambiti e interessi comuni che lo giustifichino, avanzando in particolare nella configurazione di uno spazio euro-atlantico integrato da Stati Uniti, America latina e Unione europea che articoli un nuovo **conglomerato biregionale** in grado di influire in misura maggiore sull'agenda globale e in relazione alle sfide e alle opportunità che ne derivano,

Or. es

**Emendamento 39**  
**Renate Weber, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 8, lettera e)**

*Proposta di risoluzione comune*

*e) ampliamento del dialogo politico ministeriale settoriale al fine di includervi riunioni ministeriali regolari dei ministri della Difesa o loro rappresentanti, affinché le questioni relative alla pace e alla sicurezza siano esaminate dai partner regolarmente e ai massimi livelli,*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. es

**Emendamento 40**  
**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 8, lettera e)**

*Proposta di risoluzione comune*

*e) ampliamento del dialogo politico ministeriale settoriale al fine di includervi riunioni ministeriali regolari dei ministri della Difesa o loro rappresentanti, affinché le questioni relative alla pace e*

*Emendamento*

*soppresso*

*alla sicurezza siano esaminate dai partner regolarmente e ai massimi livelli,*

Or. es

#### **Emendamento 41**

**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune Paragrafo 8, lettera e)**

##### *Proposta di risoluzione comune*

e) ampliamento del dialogo politico ministeriale settoriale al fine di includervi riunioni ministeriali regolari dei ministri **della Difesa** o loro rappresentanti, ***affinché le questioni relative alla pace e alla sicurezza siano esaminate dai partner regolarmente e ai massimi livelli,***

##### *Emendamento*

e) ampliamento del dialogo politico ministeriale settoriale al fine di includervi riunioni ministeriali regolari dei ministri o loro rappresentanti,

Or. es

#### **Emendamento 42**

**Sonia Escudero, Parlatino**

#### **Proposta di risoluzione comune Paragrafo 8, lettera e)**

##### *Proposta di risoluzione comune*

e) ampliamento del dialogo politico ministeriale settoriale al fine di includervi riunioni ministeriali regolari dei ministri della Difesa o loro rappresentanti, affinché le questioni relative alla ***pace e*** alla sicurezza siano esaminate dai partner regolarmente e ai massimi livelli,

##### *Emendamento*

e) ampliamento del dialogo politico ministeriale settoriale al fine di includervi riunioni ministeriali regolari dei ministri ***della Sicurezza e dei ministri della Difesa*** o loro rappresentanti, affinché le questioni relative alla pace e alla sicurezza ***interna e la pace internazionale*** siano esaminate dai partner regolarmente e ai massimi livelli,

Or. es

### Emendamento 43

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García

#### Proposta di risoluzione comune

##### Paragrafo 8, lettera f)

###### *Proposta di risoluzione comune*

f) avvio di un processo di dialogo serio in materia di scienza e tecnologia al fine di creare un reale "spazio UE-ALC di *innovazione e conoscenza*",

###### *Emendamento*

f) avvio di un processo di dialogo serio in materia di scienza e tecnologia al fine di creare un reale "spazio UE-ALC di **ricerca**, *innovazione e conoscenza*",

Or. es

### Emendamento 44

Ramón Jáuregui Atondo, PE

#### Proposta di risoluzione comune

##### Paragrafo 8, lettera g)

###### *Proposta di risoluzione comune*

g) *approfondimento del dialogo sull'occupazione e la crescita sostenibile*, con particolare attenzione all'occupazione giovanile, all'equiparazione delle condizioni salariali, alla rete di protezione sociale e al lavoro dignitoso,

###### *Emendamento*

g) *approfondimento del dialogo sull'occupazione, **la coesione sociale** e la crescita sostenibile*, con particolare attenzione all'occupazione giovanile, all'equiparazione delle condizioni salariali, alla rete di protezione sociale e al lavoro dignitoso,

Or. es

### Emendamento 45

Ramón Jáuregui Atondo, PE

#### Proposta di risoluzione comune

##### Paragrafo 8, lettera h)

###### *Proposta di risoluzione comune*

**h) intensificazione del dialogo sulle politiche fiscali, teso a conseguire un'esazione più cospicua e più equa delle**

###### *Emendamento*

**soppresso**

*risorse che consenta a sua volta  
l'aumento della spesa sociale,*

Or. es

**Emendamento 46**  
**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 8, lettera h)**

*Proposta di risoluzione comune*

h) intensificazione del dialogo sulle politiche fiscali, *teso a conseguire un'esazione più cospicua e più equa delle risorse che consenta a sua volta l'aumento della spesa sociale,*

*Emendamento*

h) intensificazione del dialogo sulle politiche fiscali, *teso a stabilire regole chiare mirate a vigilare sulla coesione sociale e alla salvaguardia del principio della sicurezza giuridica e la creazione di un quadro propizio e adeguato per gli investimenti,*

Or. es

**Emendamento 47**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 8, lettera h)**

*Proposta di risoluzione comune*

h) *intensificazione del dialogo sulle politiche fiscali,* teso a conseguire un'esazione più cospicua e più equa delle risorse che consenta a sua volta l'aumento della spesa sociale,

*Emendamento*

h) *intensificazione del dialogo sulle politiche fiscali,* teso a conseguire un'esazione più cospicua e più equa delle risorse che consenta a sua volta l'aumento della spesa sociale, *dando così un nuovo orientamento alla fallimentare politica neoliberale di non intervento nell'economia,*

Or. es

**Emendamento 48**  
**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 8, lettera h)**

*Proposta di risoluzione comune*

h) *intensificazione del dialogo sulle politiche fiscali*, teso a conseguire un'esazione più cospicua e più equa delle risorse che consenta a sua volta l'aumento della spesa sociale,

*Emendamento*

h) *intensificazione del dialogo sulle politiche fiscali **progressive***, teso a conseguire un'esazione più cospicua e più equa delle risorse che consenta a sua volta l'aumento della spesa sociale,

Or. es

**Emendamento 49**  
**Rodolfo Dougherty, Parlacen**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 8, lettera i)**

*Proposta di risoluzione comune*

i) *rafforzamento della legittimità diretta di tutti i parlamenti d'integrazione regionale* promuovendo quanto prima l'elezione a suffragio universale e diretto dei rappresentanti parlamentari,

*Emendamento*

i) ***necessario consolidamento dei parlamenti d'integrazione con la piena partecipazione dei paesi membri e rafforzamento della legittimità diretta di tutti i parlamenti d'integrazione regionale*** promuovendo quanto prima l'elezione a suffragio universale e diretto dei rappresentanti parlamentari,

Or. es

**Emendamento 50**  
**Renate Weber, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 8, lettera i)**

*Proposta di risoluzione comune*

i) *rafforzamento della legittimità diretta di tutti i parlamenti d'integrazione regionale*

*Emendamento*

i) *rafforzamento della legittimità diretta di tutti i parlamenti d'integrazione regionale*

*promuovendo* quanto prima l'elezione a suffragio universale e diretto dei rappresentanti parlamentari,

*generalizzando* quanto prima l'elezione a suffragio universale e diretto dei rappresentanti parlamentari,

Or. es

## Emendamento 51

Ramón Jáuregui Atondo, PE

### Proposta di risoluzione comune

#### Paragrafo 9

##### *Proposta di risoluzione comune*

9. sostiene, in tal senso, la creazione della *Fondazione Europa-America latina e Caraibi*, **a carattere pubblico-privato, i cui principali obiettivi dovrebbero essere volti a contribuire alla preparazione dei vertici, al controllo delle decisioni e delle linee di azione politica in esse definite e a servire da forum di dialogo e di coordinamento nei periodi intercorrenti fra lo svolgimento dei vertici per tutti gli attori politici, istituzionali, accademici e della società civile impegnati nel potenziamento delle relazioni euro-latinoamericane;**

##### *Emendamento*

9. sostiene, in tal senso, la creazione della *Fondazione Europa-America latina e Caraibi*, **con l'obiettivo di contribuire alla preparazione e al controllo dei vertici e di servire da forum di dialogo nei periodi intercorrenti fra lo svolgimento dei vertici, tale Fondazione dovrebbe avere le seguenti caratteristiche:**

Or. es

## Emendamento 52

Sonia Escudero, Parlatino

### Proposta di risoluzione comune

#### Paragrafo 9

##### *Proposta di risoluzione comune*

9. sostiene, in tal senso, la creazione della *Fondazione Europa-America latina e Caraibi*, a carattere **pubblico-privato**, i cui principali obiettivi dovrebbero essere volti a contribuire alla preparazione dei vertici,

##### *Emendamento*

9. sostiene, in tal senso, la creazione della *Fondazione Europa-America latina e Caraibi*, a carattere **pubblico aperta ai contributi privati**, i cui principali obiettivi dovrebbero essere volti a contribuire alla

al controllo delle decisioni e delle linee di azione politica in esse definite e a servire da forum di dialogo e di coordinamento nei periodi intercorrenti fra lo svolgimento dei vertici per tutti gli attori politici, istituzionali, accademici e della società civile impegnati nel potenziamento delle relazioni euro-latinoamericane,

preparazione dei vertici, al controllo delle decisioni e delle linee di azione politica in esse definite e a servire da forum di dialogo e di coordinamento nei periodi intercorrenti fra lo svolgimento dei vertici per tutti gli attori politici, istituzionali, accademici e della società civile impegnati nel potenziamento delle relazioni euro-latinoamericane,

Or. es

### **Emendamento 53**

**Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Paragrafo 9**

###### *Proposta di risoluzione comune*

9. sostiene, in tal senso, la creazione della *Fondazione Europa-America latina e Caraibi*, a carattere pubblico-privato, i cui principali obiettivi dovrebbero essere volti a contribuire alla preparazione dei vertici, al controllo delle decisioni e delle linee di azione politica in esse definite e a servire da forum di dialogo e di coordinamento nei periodi intercorrenti fra lo svolgimento dei vertici per tutti gli attori politici, istituzionali, accademici e della società civile impegnati nel potenziamento delle relazioni euro-latinoamericane;

###### *Emendamento*

9. sostiene, in tal senso, la creazione della *Fondazione Europa-America latina e Caraibi*, a carattere pubblico-privato, i cui principali obiettivi dovrebbero essere volti a contribuire alla preparazione dei vertici, al controllo delle decisioni e delle linee di azione politica in esse definite e a servire da forum di dialogo e di coordinamento nei periodi intercorrenti fra lo svolgimento dei vertici per tutti gli attori politici, istituzionali, accademici e della società civile impegnati nel potenziamento delle relazioni euro-latinoamericane: ***così come la formazione di esperti e di personale specializzato nei diversi temi del partenariato strategico biregionale,***

Or. es

### **Emendamento 54**

**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Paragrafo 9**

*Proposta di risoluzione comune*

9. sostiene, in tal senso, la creazione della *Fondazione Europa-America latina e Caraibi*, a carattere **pubblico-privato**, i cui principali obiettivi dovrebbero essere volti a contribuire alla preparazione dei vertici, al controllo delle decisioni e delle linee di azione politica in esse definite e a servire da forum di dialogo e di coordinamento nei periodi intercorrenti fra lo svolgimento dei vertici per tutti gli attori politici, istituzionali, accademici e della società civile impegnati nel potenziamento delle relazioni euro-latinoamericane;

*Emendamento*

9. sostiene, in tal senso, la creazione della *Fondazione Europa-America latina e Caraibi*, a carattere **pubblico**, i cui principali obiettivi dovrebbero essere volti a contribuire alla preparazione dei vertici, al controllo delle decisioni e delle linee di azione politica in esse definite e a servire da forum di dialogo e di coordinamento nei periodi intercorrenti fra lo svolgimento dei vertici per tutti gli attori politici, istituzionali, accademici e della società civile impegnati nel potenziamento delle relazioni euro-latinoamericane;

Or. es

**Emendamento 55**

**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Paragrafo 9**

*Proposta di risoluzione comune*

9. sostiene, in tal senso, la creazione della *Fondazione Europa-America latina e Caraibi*, a carattere **pubblico-privato**, i cui principali obiettivi dovrebbero essere volti a contribuire alla preparazione dei vertici, al controllo delle decisioni e delle linee di azione politica in esse definite e a servire da forum di dialogo e di coordinamento nei periodi intercorrenti fra lo svolgimento dei vertici per tutti gli attori politici, istituzionali, accademici e della società civile impegnati nel potenziamento delle relazioni euro-latinoamericane;

*Emendamento*

9. sostiene, in tal senso, la creazione della *Fondazione Europa-America latina e Caraibi*, a carattere **pubblico**, i cui principali obiettivi dovrebbero essere volti a contribuire alla preparazione dei vertici, al controllo delle decisioni e delle linee di azione politica in esse definite e a servire da forum di dialogo e di coordinamento nei periodi intercorrenti fra lo svolgimento dei vertici per tutti gli attori politici, istituzionali, accademici e della società civile impegnati nel potenziamento delle relazioni euro-latinoamericane;

Or. es

**Emendamento 56**  
**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 10**

*Proposta di risoluzione comune*

**10. propone i seguenti orientamenti per detta Fondazione Europa-America latina e Caraibi:**

*Emendamento*

**soppresso**

Or. es

**Emendamento 57**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 10, lettera a)**

*Proposta di risoluzione comune*

a) una struttura organizzativa semplice e flessibile che rifletta il carattere **pubblico-privato** della Fondazione, la sua composizione volontaria e paritetica e che includa un consiglio di amministrazione incaricato di stabilire le linee direttive e i principi di funzionamento della Fondazione, in cui siano rappresentati gli Stati e le istituzioni dell'UE e dell'America latina che partecipano alla Fondazione, compresa l'Assemblea parlamentare euro-latinoamericana,

*Emendamento*

a) una struttura organizzativa semplice e flessibile che rifletta il carattere **pubblico** della Fondazione, la sua composizione volontaria e paritetica e che includa un consiglio di amministrazione **che rispetti i principi di equa rappresentanza delle regioni e di parità di genere** incaricato di stabilire le linee direttive e i principi di funzionamento della Fondazione, in cui siano rappresentati gli Stati e le istituzioni dell'UE e dell'America latina che partecipano alla Fondazione, compresa l'Assemblea parlamentare euro-latinoamericana,

Or. es

**Emendamento 58**  
**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 10, lettera a)**

*Proposta di risoluzione comune*

a) una struttura organizzativa semplice e flessibile che rifletta il carattere **pubblico-privato** della Fondazione, la sua composizione volontaria e paritetica e che includa un consiglio di amministrazione incaricato di stabilire le linee direttive e i principi di funzionamento della Fondazione, in cui siano rappresentati gli Stati e le istituzioni dell'UE e dell'America latina che partecipano alla Fondazione, compresa l'Assemblea parlamentare euro-latinoamericana,

*Emendamento*

a) una struttura organizzativa semplice e flessibile che rifletta il carattere **pubblico** della Fondazione, la sua composizione volontaria e paritetica e che includa un consiglio di amministrazione incaricato di stabilire le linee direttive e i principi di funzionamento della Fondazione, in cui siano rappresentati gli Stati e le istituzioni dell'UE e dell'America latina che partecipano alla Fondazione, compresa l'Assemblea parlamentare euro-latinoamericana,

Or. es

**Emendamento 59**

**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

**Proposta di risoluzione comune  
Paragrafo 10, lettera b)**

*Proposta di risoluzione comune*

b) un bilancio limitato ma sufficiente a realizzare degnamente i compiti affidati, proveniente da un sistema di finanziamento derivante dai contributi degli Stati membri dell'Unione europea partecipanti, degli Stati latinoamericani membri della Fondazione, dal bilancio dell'Unione europea e dalle risorse proprie che genera la stessa Fondazione **o che sono messe a disposizione da enti patrocinatori, pubblici o privati, legati all'area euro-latinoamericana,**

*Emendamento*

b) un bilancio limitato ma sufficiente a realizzare degnamente i compiti affidati, proveniente da un sistema di finanziamento derivante dai contributi degli Stati membri dell'Unione europea partecipanti, degli Stati latinoamericani membri della Fondazione, dal bilancio dell'Unione europea e dalle risorse proprie che genera la stessa Fondazione,

Or. es

**Emendamento 60**  
**Renate Weber, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 10, lettera b)**

*Proposta di risoluzione comune*

b) un bilancio limitato ma sufficiente a realizzare *degnamente* i compiti affidati, proveniente da un sistema di finanziamento derivante dai contributi degli Stati membri dell'Unione europea partecipanti, degli Stati latinoamericani membri della Fondazione, dal bilancio dell'Unione europea e dalle risorse proprie che genera la stessa Fondazione o che sono messe a disposizione da enti patrocinatori, pubblici o privati, legati all'area euro-latinoamericana,

*Emendamento*

b) un bilancio limitato ma sufficiente a realizzare i compiti affidati, proveniente da un sistema di finanziamento derivante dai contributi degli Stati membri dell'Unione europea partecipanti, degli Stati latinoamericani membri della Fondazione, dal bilancio dell'Unione europea e dalle risorse proprie che genera la stessa Fondazione o che sono messe a disposizione da enti patrocinatori, pubblici o privati, legati all'area euro-latinoamericana,

Or. es

**Emendamento 61**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 10, lettera c)**

*Proposta di risoluzione comune*

c) la creazione di relazioni molto strette e fluide in seno alla Fondazione fra i diversi attori governativi e parlamentari che si occupano delle relazioni fra l'Unione europea e l'America in sedi diverse (vertici UE-ALC, vertici iberoamericani, SEGIB, Gruppo di Rio, Gruppo di San José, Assemblea parlamentare euro-latinoamericana, eccetera), nonché accademici (CELARE, Istituto di studi superiori per l'integrazione e lo sviluppo legislativo - ISL-, eccetera) e società civile organizzata (Comitato economico e sociale dell'UE, forum consultivo economico e sociale del Mercosur, Comunità andina, America centrale, eccetera.) e non

*Emendamento*

c) la creazione di relazioni molto strette e fluide in seno alla Fondazione fra i diversi attori governativi e parlamentari che si occupano delle relazioni fra l'Unione europea e l'America in sedi diverse (vertici UE-ALC, vertici iberoamericani, SEGIB, Gruppo di Rio, Gruppo di San José, Assemblea parlamentare euro-latinoamericana, eccetera), nonché accademici (*FLACSO*, CELARE, Istituto di studi superiori per l'integrazione e lo sviluppo legislativo - ISL-, eccetera) e società civile organizzata (Comitato economico e sociale dell'UE, forum consultivo economico e sociale del Mercosur, Comunità andina, America

organizzata, in modo da sfruttare e coordinare le sinergie dei diversi attori evitando la duplicazione delle risorse,

centrale, eccetera.) e non organizzata, in modo da sfruttare e coordinare le sinergie dei diversi attori evitando la duplicazione delle risorse,

Or. es

## **Emendamento 62**

**Rosario Green Macias, CPM UE-Messico**

### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 10, lettera c)**

##### *Proposta di risoluzione comune*

c) la creazione di relazioni molto strette e fluide in seno alla Fondazione fra i diversi attori governativi e parlamentari che si occupano delle relazioni fra l'Unione europea e l'America in sedi diverse (vertici UE-ALC, vertici iberoamericani, SEGIB, Gruppo di Rio, Gruppo di San José, Assemblea parlamentare euro-latinoamericana, eccetera), nonché accademici (CELARE, Istituto di studi superiori per l'integrazione e lo sviluppo legislativo - ISL-, eccetera) e società civile organizzata (Comitato economico e sociale dell'UE, forum consultivo economico e sociale del Mercosur, Comunità andina, America centrale, eccetera) e non organizzata, in modo da sfruttare e coordinare le sinergie dei diversi attori evitando la duplicazione delle risorse,

##### *Emendamento*

c) la creazione di relazioni molto strette e fluide in seno alla Fondazione fra i diversi attori governativi e parlamentari che si occupano delle relazioni fra l'Unione europea e l'America in sedi diverse (vertici UE-ALC, vertici iberoamericani, SEGIB, Gruppo di Rio, **SICA**, Gruppo di San José, Assemblea parlamentare euro-latinoamericana, eccetera), nonché accademici (CELARE, Istituto di studi superiori per l'integrazione e lo sviluppo legislativo - ISL-, eccetera) e società civile organizzata (Comitato economico e sociale dell'UE, forum consultivo economico e sociale del Mercosur, Comunità andina, America centrale, eccetera) e non organizzata, in modo da sfruttare e coordinare le sinergie dei diversi attori evitando la duplicazione delle risorse,

Or. es

## **Emendamento 63**

**Mauricio Parodi, Parlandino**

### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 10, lettera d)**

*Proposta di risoluzione comune*

d) l'assegnazione alla Fondazione di una serie di compiti, **di durata temporale o illimitata** che, per il loro carattere monografico e orizzontale e per l'importanza politica, economica e sociale per il partenariato strategico, potrebbero essere svolti meglio dalla Fondazione quale organo in grado di catalizzare e mobilitare le risorse di cui dispongono i diversi attori che ne fanno parte, ovvero:

*Emendamento*

d) l'assegnazione alla Fondazione, **con il sostegno dell'Istituto di studi superiori per l'integrazione e lo sviluppo legislativo – ISL quando sia pertinente**, di una serie di compiti, **temporali o indeterminati** che, per il loro carattere monografico e orizzontale e per l'importanza politica, economica e sociale per il partenariato strategico, potrebbero essere svolti meglio dalla Fondazione quale organo in grado di catalizzare e mobilitare le risorse di cui dispongono i diversi attori che ne fanno parte, ovvero:

Or. es

**Emendamento 64**

**Rosario Green Macias, CPM UE-Messico**

**Proposta di risoluzione comune**

**Paragrafo 10, lettera d)**

*Proposta di risoluzione comune*

d) l'assegnazione alla Fondazione di una serie di compiti, di durata temporale o **illimitata** che, per il loro carattere monografico e orizzontale e per l'importanza politica, economica e sociale per il partenariato strategico, potrebbero essere svolti meglio dalla Fondazione quale organo in grado di catalizzare e mobilitare le risorse di cui dispongono i diversi attori che ne fanno parte, ovvero:

*Emendamento*

d) l'assegnazione alla Fondazione di una serie di compiti, di durata temporale o **permanente** che, per il loro carattere monografico e orizzontale e per l'importanza politica, economica e sociale per il partenariato strategico, potrebbero essere svolti meglio dalla Fondazione quale organo in grado di catalizzare e mobilitare le risorse di cui dispongono i diversi attori che ne fanno parte, ovvero:

Or. es

**Emendamento 65**  
**Rosario Green Macias, CPM UE-Messico**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 10, lettera d) comma III**

*Proposta di risoluzione comune*

III. funzioni di *Centro biregionale di prevenzione di catastrofi* per definire strategie comuni e misure di emergenza, allarme e preparazione tese a ridurre la comune vulnerabilità di fronte ai disastri naturali causati dal cambiamento climatico e dai suoi diversi fenomeni, fra cui eruzioni vulcaniche, terremoti, ***uragani o inondazioni***;

*Emendamento*

III. funzioni di *Centro biregionale di prevenzione di catastrofi* per definire strategie comuni e misure di emergenza, allarme e preparazione tese a ridurre la comune vulnerabilità di fronte ai disastri naturali causati dal cambiamento climatico e dai suoi diversi fenomeni, fra cui ***uragani e inondazioni, nonché*** eruzioni vulcaniche e terremoti, ***tra gli altri***;

Or. es

**Emendamento 66**  
**Mauricio Parodi, Parlandino**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 10, lettera d) comma IV (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

***IV. compiti di analizzare i costi della mancata integrazione in America latina, promuovendo l'identificazione di nuove strategie per lo sviluppo e l'integrazione dell'America latina nel secolo XXI,***

*Emendamento*

Or. es

**Emendamento 67**  
**Ricardo Cortés Lastra, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 10, lettera d) comma IV (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***IV. funzioni di Centro per le relazioni con la società civile euro-latinoamericana, che rafforzi i meccanismi di partecipazione della società civile alla costruzione delle relazioni biregionali e che favorisca lo scambio e la comunicazione nella società civile euro-latinoamericana,***

Or. es

**Emendamento 68**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Paragrafo 10 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***Un obiettivo globale per le relazioni economiche e commerciali***

***10 bis. in ambito economico, l'intensificazione degli sforzi per affrontare alla radice le cause della crisi attuale ed evitare che questa si ripeta tramite il consolidamento delle iniziative di regolamentazione finanziaria, sotto il coordinamento del G-20, per rafforzare gli organismi e le istituzioni finanziarie internazionali che contribuiscono a correggere le forze destabilizzanti in seno ai mercati finanziari internazionali, senza limitare l'attività economica,***

Or. es

**Emendamento 69**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Paragrafo 10 ter (nuovo)**

***10 ter. L'intensificazione del dialogo sulle politiche fiscali, teso a ottenere una recupero delle risorse maggiore e più equo che consenta a sua volta l'aumento della spesa sociale, e in materia di fiscalità internazionale il riconoscimento dell'importanza di trovare forme innovative di finanziamento per far fronte al debito crescente generato dalla crisi e alle nuove realtà e costose sfide comuni affrontate dalle nostre regioni; una possibile imposta sulle transazioni finanziarie internazionali (FTT, secondo la sigla inglese), in discussione in seno all'FMI, potrebbe apportare consistenti risorse aggiuntive, in particolare per i paesi emergenti e in via di sviluppo, e permetterebbe che il mondo finanziario, responsabile della crisi, contribuisca ad alleviarne i costi,***

Or. es

**Emendamento 70  
Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune  
Paragrafo 10 quater (nuovo)**

***10 quater. allo stesso tempo, il rafforzamento di una buona governance in materia fiscale, la trasparenza e lo scambio di informazioni come base per una giusta concorrenza nell'economia globale così come per un compromesso necessario con un sistema fiscale equo e responsabile. Inoltre, la governance fiscale è un prerequisito per conservare l'integrità dei mercati finanziari,***

Or. es

**Emendamento 71**  
**Renate Weber, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 11**

*Proposta di risoluzione comune*

11. ribadisce la proposta di creare un'area euro-latinoamericana di partenariato globale interregionale, basata su un modello compatibile "OMC – Regionalismo" da applicare in due fasi:

*Emendamento*

11. ribadisce la proposta di creare un'area euro-latinoamericana di partenariato globale interregionale, basata su un modello compatibile "OMC – Regionalismo" da applicare in due fasi, ***si rammarica tuttavia che per il momento gli accordi di associazione tra l'Unione europea e i diversi blocchi regionali dell'America latina siano, per varie ragioni, paralizzati:***

Or. es

**Emendamento 72**  
**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 11, lettera a) primo trattino**

*Proposta di risoluzione comune*

***– rilancio e conclusione dei negoziati sull'accordo di associazione UE-Mercosur nel più breve tempo possibile;***

*Emendamento*

***– revisione e riformulazione dei rispettivi mandati di negoziazione di un accordo di associazione UE-Mercosur per adattarli alla necessità di evitare squilibri commerciali tra le parti, proteggere le economie dei paesi del Sud da una possibile contaminazione dalla crisi finanziaria e commerciale non causati da essi e integrare le sfide derivate dalla crisi climatica e alimentare;***

Or. es

### **Emendamento 73**

**Raül Romeva i Rueda, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 11, lettera a) secondo trattino**

##### *Proposta di risoluzione comune*

– **conclusione dei negoziati sull'accordo di associazione UE-America centrale e sull'Accordo commerciale con prospettiva regionale fra l'UE e la Comunità andina, attualmente in fase di negoziato con carattere bilaterale e che potrebbe essere accompagnato dalla revisione e dall'ampliamento dell'Accordo politico e di cooperazione del 2003**, ciascuno di questi diversi accordi secondo i propri tempi e modalità, ma basati in ultima analisi sui tre pilastri comuni che devono caratterizzare il partenariato strategico biregionale, ovvero: un capitolo politico e istituzionale che rafforzi i meccanismi di dialogo e di concertazione politica, un capitolo di cooperazione che promuova lo sviluppo economico e sociale sostenibile e un terzo capitolo di natura commerciale, **caratterizzato da programmi di liberalizzazione progressiva e reciproca** che tengano conto delle asimmetrie in termini di livello di sviluppo delle rispettive economie dal punto di vista della solidarietà e della complementarità;

##### *Emendamento*

– **ritorno a uno stretto bilateralismo e ai negoziati per gli accordi di associazione blocco a blocco**, ciascuno di questi diversi accordi secondo i propri tempi e modalità, ma basati in ultima analisi sui tre pilastri comuni che devono caratterizzare il partenariato strategico biregionale, ovvero: un capitolo politico e istituzionale che rafforzi i meccanismi di dialogo e di concertazione politica, un capitolo di cooperazione che promuova lo sviluppo economico e sociale sostenibile e un terzo capitolo di natura commerciale che tengano conto delle asimmetrie in termini di livello di sviluppo delle rispettive economie dal punto di vista della solidarietà e della complementarità;

Or. es

### **Emendamento 74**

**Rosario Green Macias, CPM UE-Messico**

#### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 11, lettera a) secondo trattino**

##### *Proposta di risoluzione comune*

– **conclusione dei negoziati sull'accordo di associazione UE-America centrale e sull'Accordo commerciale con prospettiva**

##### *Emendamento*

– **conclusione dei negoziati sull'accordo di associazione UE-America centrale e sull'Accordo commerciale con prospettiva**

*regionale fra l'UE e la Comunità andina, attualmente in fase di negoziato con carattere bilaterale e che potrebbe essere accompagnato dalla revisione e dall'ampliamento dell'Accordo politico e di cooperazione del 2003, ciascuno di questi diversi accordi secondo i propri tempi e modalità, ma basati in ultima analisi sui tre pilastri comuni che devono caratterizzare il partenariato strategico biregionale, ovvero: un capitolo politico e istituzionale che rafforzi i meccanismi di dialogo e di concertazione politica, un capitolo di cooperazione che promuova lo sviluppo economico e sociale sostenibile e un terzo capitolo di natura commerciale, caratterizzato da programmi di liberalizzazione progressiva e reciproca che tengano conto delle asimmetrie in termini di livello di sviluppo delle rispettive economie dal punto di vista della solidarietà e della complementarietà;*

*regionale fra l'UE e la Comunità andina, entrambi attualmente in fase di negoziato con carattere bilaterale e che potrebbero essere accompagnati dalla revisione e dall'ampliamento dell'Accordo politico e di cooperazione del 2003, ciascuno di questi diversi accordi secondo i propri tempi e modalità, ma basati in ultima analisi sui tre pilastri comuni che devono caratterizzare il partenariato strategico biregionale, ovvero: un capitolo politico e istituzionale che rafforzi i meccanismi di dialogo e di concertazione politica, un capitolo di cooperazione che promuova lo sviluppo economico e sociale sostenibile e un terzo capitolo di natura commerciale, caratterizzato da programmi di liberalizzazione progressiva e reciproca che tengano conto delle asimmetrie in termini di livello di sviluppo delle rispettive economie dal punto di vista della solidarietà e della complementarietà;*

Or. es

## **Emendamento 75**

**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 11, lettera a) secondo trattino**

##### *Proposta di risoluzione comune*

– conclusione dei negoziati sull'*accordo di associazione UE-America centrale e sull'Accordo commerciale con prospettiva regionale fra l'UE e la Comunità andina, attualmente in fase di negoziato con carattere bilaterale e che potrebbe essere accompagnato dalla revisione e dall'ampliamento dell'Accordo politico e di cooperazione del 2003, ciascuno di questi diversi accordi secondo i propri tempi e modalità, ma basati in ultima analisi sui tre pilastri comuni che devono*

##### *Emendamento*

– conclusione dei negoziati sull'*accordo di associazione UE-America centrale e sull'Accordo commerciale con prospettiva regionale fra l'UE e la Comunità andina, attualmente in fase di negoziato con carattere bilaterale e che potrebbe essere accompagnato dalla revisione e dall'ampliamento dell'Accordo politico e di cooperazione del 2003, ciascuno di questi diversi accordi secondo i propri tempi e modalità, ma basati in ultima analisi sui tre pilastri comuni che devono*

caratterizzare il partenariato strategico biregionale, ovvero: un capitolo politico e istituzionale che rafforzi i meccanismi di dialogo e di concertazione politica, un capitolo di cooperazione che promuova lo sviluppo economico e sociale sostenibile e un terzo capitolo di natura commerciale, caratterizzato da programmi *di liberalizzazione progressiva e reciproca* che tengano conto delle asimmetrie in termini di livello di sviluppo delle rispettive economie dal punto di vista della solidarietà e della complementarità;

caratterizzare il partenariato strategico biregionale, ovvero: un capitolo politico e istituzionale che rafforzi i meccanismi di dialogo e di concertazione politica, un capitolo di cooperazione che promuova lo sviluppo economico e sociale sostenibile e un terzo capitolo di natura commerciale, caratterizzato da programmi *reciproci* che tengano conto delle asimmetrie in termini di livello di sviluppo delle rispettive economie dal punto di vista della solidarietà e della complementarità;

Or. es

**Emendamento 76**  
**Renate Weber, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 11, lettera a) quarto trattino**

*Proposta di risoluzione comune*

*– il non assoggettamento degli accordi di associazione summenzionati all'eventuale conclusione dei negoziati dell'OMC;*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. es

**Emendamento 77**  
**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 11, lettera a) quinto trattino**

*Proposta di risoluzione comune*

*– l'applicazione effettiva alle comunità andine e centroamericane dell'SPG "plus" fino all'entrata in vigore di detti accordi;*

*Emendamento*

*– l'applicazione effettiva alle comunità andine e centroamericane dell'SPG "plus" fino all'entrata in vigore di detti accordi, **previa indagine adeguata in caso di possibile inosservanza dei requisiti dell'SPG +;***

**Emendamento 78**  
**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 11, lettera a) sesto trattino**

*Proposta di risoluzione comune*

– l'approfondimento degli accordi di associazione già esistenti UE-Messico e UE-Cile, attraverso l'attuazione delle clausole di revisione in materia di agricoltura, servizi e investimenti, l'intensificazione del dialogo politico (compreso il nuovo quadro del partenariato strategico UE-Messico) e mediante formule avanzate di cooperazione allo sviluppo (che per quanto riguarda il Cile dovrebbero culminare nell'"associazione per lo sviluppo e l'innovazione" proposta da detto paese);

*Emendamento*

– l'approfondimento degli accordi di associazione già esistenti UE-Messico e UE-Cile, con l'obiettivo di correggere gli squilibri nei bilanci commerciali di entrambe le parti, promuovere la diversificazione della produzione industriale destinata al consumo nazionale e all'esportazione, garantire coltivazioni sostenibili e integrare meccanismi che consentano di migliorare le norme sociali e ambientali in ciascuna delle parti;

**Emendamento 79**  
**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 11, lettera a) sesto trattino**

*Proposta di risoluzione comune*

– l'approfondimento degli accordi di associazione già esistenti UE-Messico e UE-Cile, attraverso l'attuazione delle clausole di revisione in materia di agricoltura, servizi e investimenti, l'intensificazione del dialogo politico (compreso il nuovo quadro del partenariato strategico UE-Messico) e mediante formule avanzate di cooperazione allo sviluppo (che per quanto riguarda il Cile

*Emendamento*

– l'approfondimento degli accordi di associazione già esistenti UE-Messico e UE-Cile, attraverso l'attuazione delle clausole di revisione in materia di agricoltura, servizi e investimenti, l'intensificazione del dialogo politico (compreso il nuovo quadro del partenariato strategico UE-Messico) e mediante formule avanzate di cooperazione allo sviluppo (che per quanto riguarda il Cile

dovrebbero culminare nell'"associazione per lo sviluppo e l'innovazione" proposta da detto paese);

dovrebbero culminare nell'"associazione per lo sviluppo e l'innovazione" proposta da detto paese), **con particolare attenzione alle clausole sui diritti umani;**

Or. es

**Emendamento 80**  
**Renate Weber, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 11, lettera a) sesto trattino**

*Proposta di risoluzione comune*

– l'approfondimento degli accordi di associazione già esistenti UE-Messico e UE-Cile, attraverso l'attuazione delle clausole di revisione in materia di agricoltura, servizi e investimenti, l'intensificazione del dialogo politico (compreso il nuovo quadro del partenariato strategico UE-Messico) e mediante formule avanzate di cooperazione allo sviluppo (che per quanto riguarda il Cile **dovrebbero culminare** nell'"associazione per lo sviluppo e l'innovazione" proposta da detto paese);

*Emendamento*

– l'approfondimento degli accordi di associazione già esistenti UE-Messico e UE-Cile, attraverso l'attuazione delle clausole di revisione in materia di agricoltura, servizi e investimenti, l'intensificazione del dialogo politico (compreso il nuovo quadro del partenariato strategico UE-Messico) e mediante formule avanzate di cooperazione allo sviluppo (che per quanto riguarda il Cile **sono culminati** nell'"associazione per lo sviluppo e l'innovazione" proposta da detto paese);

Or. es

**Emendamento 81**  
**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 12 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

**12 bis. accoglie con favore la recente sentenza della Corte interamericana dei diritti umani sulle uccisioni di donne a Campo Algodonero in Messico, come precedente per l'intera regione; chiede ai**

*governi dell'Unione europea, dell'America latina e dei Caraibi che accolgano la sentenza come una guida per il loro lavoro futuro e che sostengano la ferma condanna della violenza contro le donne e delle uccisioni di donne, come estrema espressione di discriminazione nei confronti delle donne, con programmi e finanziamenti adeguati; chiede inoltre un deciso impegno nella lotta contro la violenza di genere in generale, investimenti adeguati nella salute riproduttiva, in programmi destinati a favorire l'equità tra i generi, l'educazione sessuale e l'accesso a metodi di pianificazione familiare, secondo la piattaforma di azione dell'ICPD,*

Or. es

## **Emendamento 82**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 13**

##### *Proposta di risoluzione comune*

13. ritiene sia indispensabile *correggere le attuali carenze infrastrutturali che ostacolano la crescita economica in America latina e promuovere l'interconnettività nella regione*, al fine di favorire, fra l'altro, gli scambi interamericani che attualmente rappresentano appena il 6% del totale della regione, *mentre nell'UE raggiungono il 76% fra gli Stati membri; considera fondamentale a tal fine il sostegno del settore pubblico, del settore privato e delle istituzioni finanziarie,*

##### *Emendamento*

13. ritiene sia indispensabile *promuovere l'interconnessione tra i paesi dell'America latina attraverso progetti nel settore energetico, dei trasporti, delle telecomunicazioni o dell'ambiente*, al fine di favorire, fra l'altro, gli scambi interamericani che attualmente rappresentano appena il 6% del totale della regione,

Or. es

**Emendamento 83**  
**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 13**

*Proposta di risoluzione comune*

13. ritiene sia indispensabile correggere le attuali carenze infrastrutturali che **ostacolano la crescita economica** in America latina e promuovere **l'interconnettività** nella regione, al fine di favorire, fra l'altro, gli scambi interamericani che attualmente rappresentano appena il 6% del totale della regione, mentre nell'UE raggiungono il 76% fra gli Stati membri; considera fondamentale **a tal fine il sostegno del settore pubblico, del settore privato e delle istituzioni finanziarie,**

*Emendamento*

13. ritiene sia indispensabile correggere le attuali carenze infrastrutturali che **contribuiscono ad aggravare il cambiamento climatico** in America latina e promuovere **un'interconnettività** nella regione **che sia sostenibile e adeguata alla necessità di evitare l'effetto serra,** al fine di favorire, fra l'altro, gli scambi interamericani che attualmente rappresentano appena il 6% del totale della regione, mentre nell'UE raggiungono il 76% fra gli Stati membri; considera fondamentale **un impegno ambizioso da parte dell'UE per il cofinanziamento di un progetto necessario per la vita futura del pianeta,**

Or. es

**Emendamento 84**  
**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Paragrafo 13**

*Proposta di risoluzione comune*

13. ritiene sia indispensabile correggere le attuali carenze infrastrutturali che ostacolano la crescita economica in America latina e promuovere l'interconnettività nella regione, al fine di favorire, fra l'altro, gli scambi interamericani che attualmente rappresentano appena il 6% del totale della regione, mentre nell'UE raggiungono il 76% fra gli Stati membri; considera fondamentale a tal fine il sostegno **del settore pubblico, del settore privato e delle**

*Emendamento*

13. ritiene sia indispensabile correggere le attuali carenze infrastrutturali che ostacolano la crescita economica in America latina e promuovere l'interconnettività nella regione, al fine di favorire, fra l'altro, gli scambi interamericani che attualmente rappresentano appena il 6% del totale della regione, mentre nell'UE raggiungono il 76% fra gli Stati membri; considera fondamentale a tal fine il sostegno **dei**

*istituzioni finanziarie,*

*settori coinvolti,*

Or. es

### **Emendamento 85**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 14**

##### *Proposta di risoluzione comune*

14. accoglie inoltre il meccanismo di investimento in America latina (MIAL) proposto dalla Commissione europea come espressione tangibile dell'impegno dell'Unione verso il consolidamento dell'integrazione regionale e dell'interconnettività in America latina; prende nota dell'importo di 100 milioni di euro previsto fino al 2013 a titolo del bilancio comunitario, fatti salvi altri possibili contributi aggiuntivi e sovvenzioni da parte degli Stati membri, meccanismo che dovrebbe servire da elemento di catalizzazione e mobilitazione di risorse da parte di altre istituzioni finanziarie, in tre ambiti ben precisi: interconnettività e infrastrutture, settore sociale e ambientale, compreso il cambiamento climatico, e crescita del settore privato - in particolare delle PMI,

##### *Emendamento*

14. accoglie inoltre il meccanismo di investimento in America latina (MIAL) proposto dalla Commissione europea come espressione tangibile dell'impegno dell'Unione verso il consolidamento dell'integrazione regionale, **della coesione sociale** e dell'interconnettività in America latina; prende nota dell'importo di 100 milioni di euro previsto fino al 2013 a titolo del bilancio comunitario, fatti salvi altri possibili contributi aggiuntivi e sovvenzioni da parte degli Stati membri, meccanismo che dovrebbe servire da elemento di catalizzazione e mobilitazione di risorse da parte di altre istituzioni finanziarie, in tre ambiti ben precisi: interconnettività e infrastrutture, settore sociale e ambientale, compreso il cambiamento climatico, e crescita del settore privato - in particolare delle PMI,

Or. es

### **Emendamento 86**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 15, primo trattino**

*Proposta di risoluzione comune*

– *azioni più decise per conseguire* l'obiettivo comune di realizzare gli obiettivi di sviluppo del Millennio nel 2015, approfittando a tal fine delle nuove possibilità di cooperazione sud-sud e triangolare con altri paesi e regioni,

*Emendamento*

– *in materia di cooperazione allo sviluppo verrà difeso il rispetto degli impegni internazionali per la lotta contro la fame e la povertà e per la sicurezza alimentare, la qualità degli aiuti e il volume delle risorse in linea con* l'obiettivo comune di realizzare gli obiettivi di sviluppo del Millennio nel 2015, approfittando a tal fine delle nuove possibilità di cooperazione sud-sud e triangolare con altri paesi e regioni *nonché quanto accordato nelle conferenze di Accra sull'efficacia degli aiuti e di Doha sul finanziamento, con l'obiettivo specifico di raggiungere nel 2010 lo 0,56% del PIL dei paesi europei dedicato agli aiuti ufficiali allo sviluppo,*

Or. es

**Emendamento 87**

**Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

**Proposta di risoluzione comune  
Paragrafo 15, primo trattino**

*Proposta di risoluzione comune*

– azioni più decise per conseguire *l'obiettivo* comune di realizzare gli obiettivi di sviluppo del Millennio nel 2015, approfittando a tal fine delle nuove possibilità di cooperazione sud-sud e triangolare con altri paesi e regioni,

*Emendamento*

– azioni più decise per conseguire *il fine* comune di realizzare gli obiettivi di sviluppo del Millennio nel 2015, approfittando a tal fine delle nuove possibilità di cooperazione sud-sud e triangolare con altri paesi e regioni,

Or. es

## **Emendamento 88**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 15, secondo trattino**

##### *Proposta di risoluzione comune*

– **il superamento di un'impostazione puramente assistenziale nella cooperazione allo sviluppo con l'America latina**, concentrando le risorse finanziarie dello strumento di cooperazione allo sviluppo (ICI) sui paesi più poveri e sui gruppi più vulnerabili,

##### *Emendamento*

– **la diversificazione degli strumenti e degli obiettivi**, concentrando le risorse finanziarie dello strumento di cooperazione allo sviluppo (ICI) sui paesi più poveri e sui gruppi più vulnerabili,

Or. es

## **Emendamento 89**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 15, terzo trattino**

##### *Proposta di risoluzione comune*

– la creazione di nuove forme di cooperazione con i paesi emergenti e a medio reddito dell'America latina attraverso lo strumento per i paesi industrializzati (IPI+), ampliando la cooperazione agli ambiti tecnologico, insegnamento superiore, scientifico e dell'innovazione, energie rinnovabili, lotta contro il cambiamento climatico eccetera,

##### *Emendamento*

– la creazione **e lo sviluppo** di nuove forme di cooperazione con i paesi emergenti e a medio reddito dell'America latina attraverso lo strumento per i paesi industrializzati (IPI+), ampliando la cooperazione agli ambiti tecnologico, insegnamento superiore, scientifico e dell'innovazione, energie rinnovabili, lotta contro il cambiamento climatico eccetera,

Or. es

## **Emendamento 90**

**Rosario Green Macias, CPM UE-Messico**

### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 15, terzo trattino**

*Proposta di risoluzione comune*

– la creazione di nuove forme di cooperazione con i paesi emergenti e a medio reddito dell’America latina attraverso lo strumento per i paesi industrializzati (IPI+), ampliando la cooperazione agli ambiti tecnologico, insegnamento superiore, scientifico e dell’innovazione, energie rinnovabili, lotta contro il cambiamento climatico eccetera,

*Emendamento*

*(Non concerne la versione italiana)*

Or. es

**Emendamento 91**

**Willy Meyer, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Paragrafo 15, quarto trattino**

*Proposta di risoluzione comune*

*– un maggiore ricorso allo strumento di stabilità dell’Unione al fine di elaborare e finanziare programmi nell’America latina a sostegno della stabilità democratica, della governabilità, delle istituzioni e della prevenzione di conflitti nei paesi che lo necessitano e lo richiedono;*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. es

**Emendamento 92**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Paragrafo 15, quarto trattino**

*Proposta di risoluzione comune*

*– un maggiore ricorso allo strumento di stabilità dell’Unione al fine di elaborare e finanziare programmi nell’America latina a sostegno della stabilità democratica, della*

*Emendamento*

*– un finanziamento adeguato a carico dello strumento di stabilità dell’Unione volto al finanziamento di programmi nell’America latina a sostegno della*

governabilità, delle istituzioni e della prevenzione di conflitti nei paesi che lo necessitano e lo richiedono;

stabilità democratica, della governabilità, delle istituzioni e della prevenzione di conflitti nei paesi che lo necessitano e lo richiedono;

Or. es

### **Emendamento 93**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Paragrafo 15, quinto trattino (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*– la promozione attiva della responsabilità sociale imprenditoriale, di un'etica degli affari più responsabile che si traduca nella creazione di relazioni economiche bilaterali basate su principi di sostenibilità, trasparenza, eccellenza nel lavoro e rispetto dell'ambiente; a tal proposito raccomandano che si tenga una conferenza internazionale con le aziende europee in America latina affinché, sotto l'auspicio dell'UE, si rifletta sulla partecipazione attiva delle aziende europee allo sviluppo economico e sociale dei paesi nei quali sono insediate;*

Or. es

### **Emendamento 94**

**Ricardo Cortés Lastra, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Paragrafo 16**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

16. rinnova il suo sostegno alla costruzione dello "spazio comune di insegnamento superiore UE-ALC" nonché

16. rinnova il suo sostegno alla costruzione dello "spazio comune di insegnamento superiore UE-ALC" nonché

all'intensificazione del dialogo nell'ambito della scienza, della ricerca, dell'insegnamento superiore, della tecnologia e dell'innovazione proposto dalla Commissione europea,

all'intensificazione del dialogo nell'ambito della scienza, della ricerca, dell'insegnamento superiore, della tecnologia e dell'innovazione proposto dalla Commissione europea, **creando un programma di scambio tra le università latinoamericane ed europee, con caratteristiche simili al programma Erasmus dell'UE,**

Or. es

### **Emendamento 95**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Paragrafo 16**

###### *Proposta di risoluzione comune*

16. rinnova il suo sostegno alla costruzione dello "spazio comune di insegnamento superiore UE-ALC" nonché all'intensificazione del dialogo nell'ambito della scienza, della ricerca, dell'insegnamento superiore, della tecnologia e dell'innovazione proposto dalla Commissione europea,

###### *Emendamento*

16. rinnova il suo sostegno alla costruzione dello "spazio comune di insegnamento superiore UE-ALC" nonché all'intensificazione del dialogo nell'ambito della scienza, della ricerca, dell'insegnamento superiore, della tecnologia e dell'innovazione proposto dalla Commissione europea, **a tal proposito, sostiene il processo di sviluppo di progetti come le mete educative 2021,**

Or. es

### **Emendamento 96**

**Ricardo Cortés Lastra, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Paragrafo 17**

###### *Proposta di risoluzione comune*

17. sottolinea l'importanza di intensificare il dialogo bilaterale con i diversi paesi dell'America latina su politiche solide ed

###### *Emendamento*

17. sottolinea l'importanza di intensificare il dialogo bilaterale **e lo scambio di buone pratiche** con i diversi paesi dell'America

efficaci in materia di governabilità democratica, affari sociali, finanze pubbliche e fiscalità, al fine di rafforzare la coesione sociale e ridurre la povertà, la disuguaglianza e l'emarginazione,

latina su politiche solide ed efficaci in materia di governabilità democratica, affari sociali, **sviluppo regionale**, finanze pubbliche e fiscalità, al fine di rafforzare la coesione sociale e **territoriale**, ridurre la povertà, la disuguaglianza e l'emarginazione,

Or. es

## **Emendamento 97**

**Sonia Escudero, Parlatino**

### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 17**

##### *Proposta di risoluzione comune*

17. sottolinea l'importanza di intensificare il dialogo bilaterale con i diversi paesi dell'America latina su politiche solide ed efficaci in materia di governabilità democratica, affari sociali, finanze pubbliche e fiscalità, al fine di rafforzare la coesione sociale e ridurre la povertà, la disuguaglianza e l'emarginazione,

##### *Emendamento*

17. sottolinea l'importanza di intensificare il dialogo bilaterale con i diversi paesi dell'America latina su politiche solide ed efficaci in materia di governabilità democratica, affari sociali, finanze pubbliche e fiscalità, al fine di rafforzare la coesione sociale e ridurre la povertà, la disuguaglianza e l'emarginazione,

Or. es

## **Emendamento 98**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

### **Proposta di risoluzione comune**

#### **Paragrafo 17**

##### *Proposta di risoluzione comune*

17. sottolinea l'importanza di intensificare il dialogo bilaterale con i diversi paesi dell'America latina su politiche solide ed efficaci in materia di governabilità democratica, affari sociali, finanze pubbliche e fiscalità, al fine di rafforzare la coesione sociale e ridurre la povertà, la

##### *Emendamento*

17. sottolinea l'importanza di intensificare il dialogo bilaterale con i diversi paesi dell'America latina su politiche solide ed efficaci in materia di governabilità democratica, affari sociali, finanze pubbliche e fiscalità, al fine di **sviluppare una sicurezza giuridica che stimoli e**

disuguaglianza e l'emarginazione,

***favorisca gli investimenti nella regione e di rafforzare la coesione sociale e ridurre la povertà, la disuguaglianza e l'emarginazione,***

Or. es

### **Emendamento 99**

**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Paragrafo 17**

###### *Proposta di risoluzione comune*

17. sottolinea l'importanza di intensificare il dialogo bilaterale con i diversi paesi dell'America latina su politiche solide ed efficaci in materia di governabilità democratica, affari sociali, finanze pubbliche e fiscalità, al fine di rafforzare la coesione sociale e ridurre la povertà, la disuguaglianza e l'emarginazione,

###### *Emendamento*

17. sottolinea l'importanza di intensificare il dialogo bilaterale con i diversi paesi dell'America latina su politiche solide ed efficaci in materia di governabilità democratica, affari sociali, finanze pubbliche e fiscalità ***progressiva***, al fine di rafforzare la coesione sociale e ridurre la povertà, la disuguaglianza e l'emarginazione,

Or. es

### **Emendamento 100**

**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Paragrafo 18**

###### *Proposta di risoluzione comune*

18. rinnova la sua proposta di studiare, in vista del 2012, disposizioni e norme comuni di portata generale tese a facilitare la libera circolazione non soltanto delle merci, dei servizi e dei capitali ma ***anche*** delle persone, configurando un partenariato quanto più ampio possibile, a vantaggio di entrambe le parti e dell'approccio globale in materia di migrazione raccomandato nel

###### *Emendamento*

18. rinnova la sua proposta di studiare, in vista del 2012, disposizioni e norme comuni di portata generale tese a facilitare la libera circolazione non soltanto delle merci, dei servizi e dei capitali ma ***in particolare*** delle persone, configurando un partenariato quanto più ampio possibile, a vantaggio di entrambe le parti e dell'approccio globale in materia di

quadro delle Nazioni Unite,

migrazione raccomandato nel quadro delle Nazioni Unite,

Or. es

### **Emendamento 101**

**Sonia Escudero, Parlatino**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Paragrafo 19**

###### *Proposta di risoluzione comune*

19. sottolinea i vantaggi economici, sociali e culturali che derivano, sia per i paesi di origine sia per i paesi di destinazione dell'area euro-latino americana, da una migrazione ordinata e *rispettosa dei* diritti umani; ribadisce l'importanza del dialogo biregionale strutturato iniziato nel giugno 2009 e rinvia alle conclusioni e alle proposte del vertice elaborate dal gruppo di lavoro dell'Assemblea sulla migrazione nelle relazioni UE-ALC,

###### *Emendamento*

19. sottolinea i vantaggi economici, sociali e culturali che derivano, sia per i paesi di origine sia per i paesi di destinazione dell'area euro-latino americana, da una migrazione ordinata e *con un'efficace tutela statale dei* diritti umani; ribadisce l'importanza del dialogo biregionale strutturato iniziato nel giugno 2009 e rinvia alle conclusioni e alle proposte del vertice elaborate dal gruppo di lavoro dell'Assemblea sulla migrazione nelle relazioni UE-ALC,

Or. es

### **Emendamento 102**

**Willy Meyer, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Paragrafo 20**

###### *Proposta di risoluzione comune*

**20. raccomanda il rafforzamento del meccanismo di formazione e di scambio interparlamentare realizzato attualmente attraverso lo strumento finanziario per la promozione della democrazia e dei diritti umani su scala mondiale, creato dall'Unione nel dicembre 2006 al fine di migliorare la preparazione e la**

###### *Emendamento*

**soppresso**

*formazione delle amministrazioni, dei funzionari e degli operatori al servizio degli organi parlamentari regionali e nazionali del partenariato strategico,*

Or. es

### **Emendamento 103**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Considerando A**

###### *Proposta di risoluzione comune*

A. considerando *che* è essenziale per entrambe le regioni *perfezionare* il partenariato strategico biregionale *deciso dai* cinque vertici precedenti,

###### *Emendamento*

A. considerando *il carattere* essenziale *del raggiungimento del* partenariato strategico biregionale per entrambe le regioni, *deciso nei* cinque vertici precedenti, *e l'importanza per entrambe le regioni di continuare ad approfondire il miglioramento di tale partenariato,*

Or. es

### **Emendamento 104**

**Renate Weber, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Considerando A bis (nuovo)**

###### *Proposta di risoluzione comune*

*A bis. considerando la comunicazione della Commissione europea del 30 settembre 2009 intesa a individuare, valutare e formulare raccomandazioni in relazione a un partenariato UE-ALC di attori globali,*

Or. es

**Emendamento 105**  
**Rodolfo Dougherty, Parlacen**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando A bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***A bis. considerando i poteri assegnati all'Assemblea parlamentare euro-latinoamericana per contribuire allo sviluppo del partenariato strategico biregionale,***

Or. es

**Emendamento 106**  
**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando B**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

B. considerando che sin dal primo vertice di Rio de Janeiro del giugno 1999 si sono compiuti notevoli progressi, ***pur sussistendo carenze*** non meno importanti nei tre ambiti del partenariato, ovvero aspetti politici e di sicurezza, aspetti commerciali ed economici e questioni sociali, ***ambientali, della conoscenza e dell'innovazione e di genere,***

B. considerando che sin dal primo vertice di Rio de Janeiro del giugno 1999 si sono compiuti notevoli progressi, ***tra i quali vi sono la creazione dell'Assemblea EuroLat come braccio parlamentare del partenariato strategico biregionale al vertice di Vienna; sussistono però sviluppi e sfide*** non meno importanti ***sui quali compiere progressi*** nei tre ambiti del partenariato, ovvero aspetti politici e di sicurezza, aspetti commerciali ed economici e questioni sociali,

Or. es

**Emendamento 107**  
**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando B bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***B bis. considerando che l'Unione europea e l'America latina e i Caraibi rappresentano un terzo della composizione delle Nazioni Unite e che il dialogo tra le due parti rafforza e stimola il pluralismo nella politica mondiale,***

Or. es

**Emendamento 108**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Considerando C**

*Proposta di risoluzione comune*

C. considerando che l'UE continua a essere il secondo partner commerciale dell'America latina e il maggiore investitore nella regione in cui, negli ultimi dieci anni e dal varo del partenariato strategico biregionale nel 1999, ha finanziato progetti e programmi per un valore totale di oltre 3 000 milioni di euro,

*Emendamento*

C. considerando che l'UE continua a essere il secondo partner commerciale dell'America latina, ***il primo donatore di aiuti allo sviluppo*** e il maggiore investitore nella regione in cui, negli ultimi dieci anni e dal varo del partenariato strategico biregionale nel 1999, ha finanziato progetti e programmi per un valore totale di oltre 3 000 milioni di euro,

Or. es

**Emendamento 109**

**Renate Weber, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Considerando C bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***C bis. considerando che l'obiettivo strategico dell'Unione europea è raggiungere accordi di associazione regionale, negoziando blocco a blocco,***

**Emendamento 110**  
**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando C bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***C bis. considerando che l'entrata in vigore del trattato di Lisbona il 1° dicembre 2009 rappresenta un ulteriore momento storico per l'Unione europea e che, in tal senso, i 60 anni di progressi nell'integrazione europea devono essere considerati come esemplari,***

Or. es

**Emendamento 111**  
**Renate Weber, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando D**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

D. considerando che negli ultimi tempi si sono intensificate le relazioni politiche, economiche e commerciali fra numerosi paesi dell'America latina e altri **grandi** attori internazionali, fra cui la Russia, l'India, l'Iran e, in particolare, la Cina, diventata il principale partner commerciale e primo mercato di esportazione di diversi paesi della regione, davanti agli Stati Uniti e all'Unione europea,

D. considerando che negli ultimi tempi si sono intensificate le relazioni politiche, economiche e commerciali fra numerosi paesi dell'America latina e altri attori internazionali, fra cui la Russia, l'India, l'Iran e, in particolare, la Cina, diventata il principale partner commerciale e primo mercato di esportazione di diversi paesi della regione, davanti agli Stati Uniti **dove l'elezione della nuova amministrazione ha creato notevoli aspettative** e all'Unione europea,

Or. es

**Emendamento 112**  
**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando D**

*Proposta di risoluzione comune*

D. considerando che negli ultimi tempi si sono intensificate le relazioni politiche, economiche e commerciali fra numerosi paesi dell'America latina e altri grandi **attori internazionali**, fra cui la Russia, l'India, l'Iran e, in particolare, la Cina, diventata il principale partner commerciale e **primo mercato di esportazione** di diversi paesi della regione, davanti agli Stati Uniti e all'Unione europea,

*Emendamento*

D. considerando che negli ultimi tempi si sono intensificate le relazioni politiche, economiche e commerciali fra numerosi paesi dell'America latina e altri grandi **economie emergenti**, fra cui la Russia, l'India, l'Iran e, in particolare, la Cina, diventata il principale partner commerciale e primo mercato di esportazione di diversi paesi della regione, davanti agli Stati Uniti e all'Unione europea **e che tali relazioni hanno importanti implicazioni geopolitiche e strategiche, in particolare per quanto riguarda l'accesso e la distribuzione di risorse energetiche, materie prime, vendita di armamenti e l'accesso alla tecnologia nucleare,**

Or. es

**Emendamento 113**  
**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando D bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***D bis. considerando la nascita e il consolidamento di molteplici organismi internazionali di governance a livello mondiale (G-20, BRIC, FMI, vertice sul clima ecc.) e il crescente peso dei paesi emergenti e in via di sviluppo nell'economia, si rileva la necessità che le regioni e i paesi emergenti adeguino la loro crescente importanza economica internazionale con una rappresentanza politica proporzionata in tali organismi, specialmente nel Consiglio di sicurezza***

*delle Nazioni Unite, nell’FMI, nella Banca mondiale, dove sono rappresentati in modo insufficiente,*

Or. es

**Emendamento 114**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune  
Considerando D ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*D ter. considerando che la crisi economica, finanziaria e sociale internazionale ha accelerato l’esigenza di una politica collaborativa in un mondo sempre più interconnesso su argomenti diversi come l’economia globale, la stabilità finanziaria internazionale, i rischi ambientali, l’energia, la sicurezza alimentare e nutrizionale, la migrazione, la povertà e la diseguaglianza e constatando l’occasione storica che deriva da tale crisi per creare solide basi per una governance globale rafforzata fondata sulla comprensione e il multilateralismo,*

Or. es

**Emendamento 115**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune  
Considerando E**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*E. considerando le implicazioni geopolitiche strategiche di tali relazioni politiche e commerciali, in particolare per quanto riguarda la loro crescente intensità in materia di accesso e*

*soppresso*

*distribuzione di risorse energetiche,  
materie prime, vendita di armamenti,  
nonché di accesso alla tecnologia  
nucleare,*

Or. es

**Emendamento 116**

**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

**Proposta di risoluzione comune  
Considerando E**

*Proposta di risoluzione comune*

*E. considerando le implicazioni  
geopolitiche strategiche di tali relazioni  
politiche e commerciali, in particolare per  
quanto riguarda la loro crescente  
intensità in materia di accesso e  
distribuzione di risorse energetiche,  
materie prime, vendita di armamenti,  
nonché di accesso alla tecnologia  
nucleare,*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. es

**Emendamento 117**

**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune  
Considerando E**

*Proposta di risoluzione comune*

E. considerando le implicazioni  
geopolitiche strategiche di tali relazioni  
politiche e commerciali, in particolare per  
quanto riguarda la *loro* crescente intensità  
*in materia di accesso e distribuzione di  
risorse energetiche, materie prime,  
vendita di armamenti, nonché di accesso  
alla tecnologia nucleare,*

*Emendamento*

E. considerando le implicazioni  
geopolitiche strategiche di tali relazioni  
politiche e commerciali, in particolare per  
quanto riguarda la crescente intensità *dello  
sfruttamento delle risorse naturali e  
minerarie e la conseguente pressione sui  
terreni e sull'acqua, il ruolo delle società  
transnazionali e il crescente numero di  
conflitti sociali,*

**Emendamento 118**  
**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando E bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***E bis. considerando che le relazioni tra l'Unione europea e l'America latina devono essere fondate sul rispetto dell'indipendenza di ciascuno Stato al momento di scegliere le loro relazioni estere, politiche e commerciali,***

Or. es

**Emendamento 119**  
**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando E bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***E bis. considerando che il sostegno all'integrazione regionale e il sostegno alla coesione sociale sono i due obiettivi primari della collaborazione con l'America latina, i quali comportano lo stimolo alla governabilità democratica, e che l'innovazione e la tecnologia per lo sviluppo produttivo e la coesione sociale avranno la massima importanza a Madrid; che tali obiettivi vanno mantenuti, adattati alle nuove realtà, agli interessi e alle sfide poste dalle relazioni biregionali,***

Or. es

**Emendamento 120**  
**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando F**

*Proposta di risoluzione comune*

*F. considerando che, secondo un recente studio dell'Istituto internazionale di ricerca per la pace di Stoccolma (SIPRI), i bilanci per la difesa dei paesi dell'America latina sono passati da 29 100 milioni di dollari nel 2003 a 39 000 milioni di dollari nel 2008, il che corrisponde a un considerevole aumento dell'ordine del 36% nell'arco di 5 anni, sebbene con una ripartizione diseguale fra i diversi paesi della regione,*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. es

**Emendamento 121**  
**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando F bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*F bis. considerando che secondo lo stesso studio SIPRI nel 2008 la spesa militare dei paesi latinoamericani è stata di 39 000 milioni mentre quella dell'UE è stata di 320 000 milioni di dollari, 8 volte superiore,*

*Emendamento*

Or. es

**Emendamento 122**  
**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando F bis (nuovo)**

***F bis. considerando che secondo SIPRI, la spesa militare dell’America del Sud e centrale ammontava a 38,6 miliardi di dollari nel 2008, mentre in Europa occidentale e centrale ammontava a 227 miliardi di dollari; considerando la responsabilità dei paesi europei nella corsa agli armamenti mondiale, visto che diversi paesi europei compaiono nell’elenco dei dieci maggiori venditori di armi al mondo; mostrando preoccupazione per l’elevata percentuale di armi di origine europea in mano ad attori non statali,***

Or. es

**Emendamento 123**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Considerando G**

*Proposta di risoluzione comune*

G. considerando che la ***disuguaglianza sociale, aggravata dall’attuale crisi economica internazionale, continua a essere la sfida principale che devono affrontare le società latinoamericane e che*** il conseguimento degli Obiettivi di sviluppo del Millennio esige, in primo luogo, lo sforzo degli stessi paesi e delle società dell’America latina,

*Emendamento*

G. considerando che la crisi ***ha ridotto decine di milioni di persone alla fame e all’estrema povertà, oggi in America latina vi sono oltre 52 milioni di persone che soffrono la fame, circa sei milioni in più rispetto al 2008, e che la disuguaglianza continua a essere un’importante sfida per l’America latina per*** il conseguimento degli Obiettivi di sviluppo del Millennio ***delle Nazioni Unite, si rileva la necessità di un’alleanza globale contro la fame, una sfida enorme che richiede l’impegno deciso di tutti i governi, sia dei paesi poveri sia dei paesi ricchi, della società civile, del settore privato e delle organizzazioni internazionali,***

### **Emendamento 124**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Considerando G**

###### *Proposta di risoluzione comune*

G. considerando che *la disuguaglianza sociale, aggravata dall'attuale crisi economica internazionale, continua a essere la sfida principale che devono affrontare le società latinoamericane* e che il conseguimento degli Obiettivi di sviluppo del Millennio esige, in primo luogo, lo sforzo degli stessi paesi e delle società dell'America latina,

###### *Emendamento*

G. considerando che *l'America latina è la regione con le maggiori disuguaglianze sociali del pianeta* e che il conseguimento degli Obiettivi di sviluppo del Millennio esige, in primo luogo, lo sforzo degli stessi paesi e delle società dell'America latina, *come quelli già compiuti da alcuni di essi,*

### **Emendamento 125**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Considerando G bis (nuovo)**

###### *Proposta di risoluzione comune*

*G bis. considerando che il rafforzamento del quadro della politica economica e degli elementi di base della macroeconomia negli ultimi anni hanno consentito alla regione di resistere con maggiore solidità all'impatto economico e finanziario globale rispetto al passato e che l'America latina nel suo complesso uscirà dalla crisi con più forza rispetto alle economie avanzate, è pertanto prioritario consolidare i progressi compiuti in materia di politiche monetarie e fiscali anticicliche, la maggiore resistenza del settore finanziario, lo sviluppo della domanda interna e la*

###### *Emendamento*

*diversificazione della produzione e dei mercati di esportazione, nonché la disposizione favorevole all'utilizzo del tasso di cambio come ammortizzatore che hanno permesso di ridurre l'intensità della crisi,*

Or. es

**Emendamento 126**  
**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando H**

*Proposta di risoluzione comune*

*H. considerando che nell'America latina vi sono attualmente oltre 52 milioni di persone che soffrono la fame, circa 6 milioni in più rispetto al 2008, motivo per cui la sicurezza alimentare deve costituire una priorità assoluta per gli attori nazionali, gli organismi di integrazione e gli organismi internazionali e dei rispettivi programmi di cooperazione allo sviluppo,*

*Emendamento*

*soppresso*

Or. es

**Emendamento 127**  
**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando H**

*Proposta di risoluzione comune*

H. considerando che nell'America latina vi sono attualmente oltre 52 milioni di persone che soffrono la fame, circa 6 milioni in più rispetto al 2008, motivo per cui *la sicurezza* alimentare *deve* costituire una priorità assoluta per gli attori nazionali, gli organismi di integrazione e gli

*Emendamento*

H. considerando che nell'America latina vi sono attualmente oltre 52 milioni di persone che soffrono la fame, circa 6 milioni in più rispetto al 2008, motivo per cui *l'accesso alla terra, alla produzione di alimenti, il mantenimento di un'agricoltura familiare e sostenibile, la*

organismi internazionali e dei rispettivi programmi di cooperazione allo sviluppo,

**sovranità** alimentare **devono** costituire una priorità assoluta per gli attori nazionali, gli organismi di integrazione e gli organismi internazionali e dei rispettivi programmi di cooperazione allo sviluppo,

Or. es

### **Emendamento 128**

**Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune Considerando H**

##### *Proposta di risoluzione comune*

H. considerando che nell'America latina vi sono attualmente oltre 52 milioni di persone che soffrono la fame, circa 6 milioni in più rispetto al 2008, motivo per cui la sicurezza alimentare deve costituire una priorità assoluta per gli attori nazionali, gli organismi di integrazione e gli organismi internazionali e dei rispettivi programmi di cooperazione allo sviluppo,

##### *Emendamento*

H. considerando che nell'America latina vi sono attualmente oltre 52 milioni di persone che soffrono la fame, circa 6 milioni in più rispetto al 2008, motivo per cui la sicurezza alimentare deve costituire una priorità assoluta per **l'UE**, gli attori nazionali, gli organismi di integrazione e gli organismi internazionali e dei rispettivi programmi di cooperazione allo sviluppo,

Or. es

### **Emendamento 129**

**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune Considerando H bis (nuovo)**

##### *Proposta di risoluzione comune*

##### *Emendamento*

***H bis. considerando che i paesi dell'America latina stanno sostenendo meglio gli effetti della crisi mondiale, dal momento che secondo dati della CEPAL la crescita del loro PIL nel 2008 è stata del 4% rispetto al 2,5% dell'area dell'euro,***

**Emendamento 130**  
**Willy Meyer, Rui Tavares, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando I**

*Proposta di risoluzione comune*

I. considerando che la ripresa dalla recessione mondiale sarà ancora lenta nel 2010 e che, ***sebbene l'America latina abbia resistito meglio alla crisi rispetto ad altre economie sviluppate e crescerà in media quasi del 3% nel 2010***, la ripresa sarà molto eterogenea e il livello di crescita non sarà sufficiente per migliorare in misura significativa le condizioni sociali della popolazione, ***che continua a fruire di una protezione sociale molto inferiore a quella dei partner europei***,

*Emendamento*

I. considerando che la ripresa dalla recessione mondiale sarà ancora lenta nel 2010 e che la ripresa sarà molto eterogenea e il livello di crescita non sarà sufficiente per migliorare in misura significativa le condizioni sociali della popolazione,

**Emendamento 131**  
**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando I**

*Proposta di risoluzione comune*

I. considerando che la ripresa dalla recessione mondiale sarà ancora lenta nel 2010 e che, sebbene ***l'America latina abbia resistito meglio alla crisi rispetto ad altre economie sviluppate e crescerà in media quasi del 3% nel 2010***, la ripresa sarà ***molto eterogenea*** e il livello di crescita non sarà sufficiente per migliorare in misura significativa le condizioni sociali della popolazione, che continua a fruire di una protezione sociale molto inferiore a quella

*Emendamento*

I. considerando che la ripresa dalla recessione mondiale sarà ancora lenta nel 2010 e che, sebbene ***quei paesi dell'America latina che dispongono di una solida produzione nazionale diversificata e di un settore bancario nazionale ben regolamentato*** abbiano resistito meglio alla crisi rispetto ad altre economie sviluppate, ***la riduzione delle rimesse e la riduzione dell'occupazione adeguatamente retribuita fanno sì che*** il livello di crescita ***in molti paesi non sia***

dei partner europei,

sufficiente per migliorare in misura significativa le condizioni sociali della popolazione, che continua a fruire di una protezione sociale molto inferiore a quella dei partner europei,

Or. es

### **Emendamento 132**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Considerando I**

###### *Proposta di risoluzione comune*

I. considerando che ***la ripresa dalla recessione mondiale sarà ancora lenta nel 2010 e che***, sebbene ***l'America latina*** abbia resistito meglio alla crisi rispetto ad altre economie sviluppate e crescerà in media quasi del 3% nel 2010, la ripresa sarà molto eterogenea e il livello di crescita non sarà sufficiente per migliorare in misura significativa le condizioni sociali della popolazione, che continua a fruire di una protezione sociale molto inferiore a quella dei partner europei,

###### *Emendamento*

I. considerando che sebbene abbia resistito meglio alla crisi rispetto ad altre economie sviluppate e ***che*** crescerà in media quasi del 3% nel 2010, la ripresa ***in America latina*** sarà molto eterogenea e il livello di crescita non sarà sufficiente per migliorare in misura significativa le condizioni sociali della popolazione, che continua a fruire di una protezione sociale molto inferiore a quella dei partner europei,

Or. es

### **Emendamento 133**

**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

#### **Proposta di risoluzione comune**

##### **Considerando I bis (nuovo)**

###### *Proposta di risoluzione comune*

***I bis. considerando al contempo che, come conseguenza della crisi, in Europa vi è stato un aumento del numero di disoccupati, che ha raggiunto percentuali da tempo sconosciute, e le preoccupanti***

###### *Emendamento*

*conseguenze dovute alla presenza di quasi 20 milioni di disoccupati nell'UE per i sistemi di protezione sociale e per l'aumento negli spazi sociali della disoccupazione, nonché per l'esclusione sociale,*

Or. es

**Emendamento 134**  
**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando J**

*Proposta di risoluzione comune*

J. considerando che ***il tasso di disoccupazione urbano è aumentato in entrambe le regioni a causa della crisi, il che rende*** più necessario che mai stimolare la creazione di posti di lavoro dignitosi, porre fine al crescente deterioramento delle condizioni lavorative provocato dalla crisi e in primo luogo dall'aumento della disoccupazione fra i giovani, nonché equiparare i salari, soprattutto in America latina, ***regione in cui, secondo uno studio della Banca interamericana di sviluppo (BIS), le donne guadagnano il 17% in meno rispetto agli uomini e le persone con ascendenza indigena o africana il 28% in meno dei loro omologhi di razza bianca,***

*Emendamento*

J. considerando che ***è*** più necessario che mai stimolare la creazione di posti di lavoro dignitosi, porre fine al crescente deterioramento delle condizioni lavorative provocato dalla crisi e in primo luogo dall'aumento della disoccupazione fra i giovani, nonché equiparare i salari, soprattutto in America latina ***dove*** le donne guadagnano il 17% in meno rispetto agli uomini e le persone con ascendenza indigena o africana il 28% in meno dei loro omologhi di razza bianca, ***situazione che per quanto riguarda l'immigrazione e le donne interessa anche alcuni paesi dell'UE,***

Or. es

**Emendamento 135**  
**Willy Meyer, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando J**

*Proposta di risoluzione comune*

J. considerando che il tasso di disoccupazione urbano è aumentato in entrambe le regioni a causa della crisi, il che rende più necessario che mai stimolare la creazione di posti di lavoro dignitosi, porre fine al crescente deterioramento delle condizioni lavorative provocato dalla crisi e in primo luogo dall'aumento della disoccupazione fra i giovani, nonché equiparare i salari, ***soprattutto in America latina, regione in cui, secondo uno studio della Banca interamericana di sviluppo (BIS), le donne guadagnano il 17% in meno rispetto agli uomini e le persone con ascendenza indigena o africana il 28% in meno dei loro omologhi di razza bianca,***

*Emendamento*

J. considerando che il tasso di disoccupazione urbano è aumentato in entrambe le regioni a causa della crisi, il che rende più necessario che mai stimolare la creazione di posti di lavoro dignitosi, porre fine al crescente deterioramento delle condizioni lavorative provocato dalla crisi e in primo luogo dall'aumento della disoccupazione fra i giovani, nonché equiparare i salari,

Or. es

**Emendamento 136**

**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**

**Considerando J**

*Proposta di risoluzione comune*

J. considerando che il tasso di disoccupazione urbano è aumentato in entrambe le regioni a causa della crisi, il che rende più necessario che mai stimolare la creazione di posti di lavoro dignitosi, porre fine al crescente deterioramento delle condizioni lavorative provocato dalla crisi e in primo luogo dall'aumento della disoccupazione fra i giovani, nonché equiparare i salari, ***soprattutto in America latina, regione in cui, secondo uno studio della Banca interamericana di sviluppo (BIS), le donne guadagnano il 17% in meno rispetto agli uomini e le persone con ascendenza indigena o africana il 28% in meno dei loro omologhi di razza bianca,***

*Emendamento*

J. considerando che il tasso di disoccupazione urbano è aumentato in entrambe le regioni a causa della crisi, il che rende più necessario che mai stimolare la creazione di posti di lavoro dignitosi, porre fine al crescente deterioramento delle condizioni lavorative provocato dalla crisi e in primo luogo dall'aumento della disoccupazione fra i giovani, ***garantire l'applicazione dei diritti dei lavoratori e sindacali, secondo le norme OIL, comprese e senza eccezioni le società transnazionali europee,*** nonché equiparare i salari, ***soprattutto in America latina, regione in cui, secondo uno studio della Banca interamericana di sviluppo (BIS), le***

donne guadagnano il 17% in meno rispetto agli uomini e le persone con ascendenza indigena o africana il 28% in meno dei loro omologhi di razza bianca,

Or. es

### Emendamento 137

Ramón Jáuregui Atondo, PE

#### Proposta di risoluzione comune Considerando J bis (nuovo)

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***J bis. considerando l'importanza di affrontare la coesione sociale anche da un punto di vista globale che contempli un maggiore coinvolgimento della collaborazione su tale obiettivo, la creazione di meccanismi di convergenza strutturale, lo stimolo delle politiche settoriali e lo sviluppo di condizioni che sostengano posti di lavoro dignitosi,***

Or. es

### Emendamento 138

Ramón Jáuregui Atondo, PE

#### Proposta di risoluzione comune Considerando K

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

K. considerando l'enorme preoccupazione che esiste in America latina per la politica dell'Unione in materia di immigrazione e la necessità ***di giungere ad accordi che tengano*** conto dei legittimi interessi dei partner euro-latinoamericani su un tema così delicato, compresi il riconoscimento della parità dei diritti per tutti gli immigranti latinoamericani nel territorio

K. considerando l'enorme preoccupazione che esiste in America latina per la politica dell'Unione in materia di immigrazione e la necessità ***che le migrazioni siano un tema centrale dell'agenda biregionale e che si tenga*** conto dei legittimi interessi dei partner euro-latinoamericani su un tema così delicato, compresi il riconoscimento della parità dei diritti per tutti gli

dell'Unione europea e la non  
criminalizzazione dell'immigrazione  
clandestina,

immigranti latinoamericani nel territorio  
dell'Unione europea e la non  
criminalizzazione dell'immigrazione  
clandestina,

Or. es

**Emendamento 139**  
**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando K bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***K bis. considerando che il terrorismo  
internazionale costituisce una minaccia  
reale che sfortunatamente colpisce  
milioni di persone innocenti in tutto il  
mondo,***

Or. es

**Emendamento 140**  
**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando K bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***K bis. considerando la necessità di dare  
nuova enfasi al recupero della memoria e  
alle iniziative per la verità, la riparazione  
e la non ripetizione, nonché di dedicare  
speciale attenzione alla lotta attuale  
contro le violazioni dei diritti umani e  
l'impunità,***

Or. es

**Emendamento 141**  
**Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando K ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***K ter. considerando che il crimine organizzato, in particolare per quanto riguarda il traffico di stupefacenti, rappresenta una violenta aggressione alla convivenza e al diritto, allo Stato e alla legge, pregiudica le strutture della convivenza e causa gravissimi danni alle nostre società, in particolare a quelle località o regioni in cui la droga viene prodotta e transita,***

Or. es

**Emendamento 142**  
**Raül Romeva i Rueda, PE**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Considerando K ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

***K ter. considerando, in particolare, l'esistenza di un numero indefinito di conflitti sociali per il diritto alla terra e la conservazione dell'ambiente nelle zone minerarie e in altre zone con produzioni inquinanti, spesso accompagnati da sgomberi e trasferimenti di massa, torture e violenze sessuali nei confronti delle donne,***

Or. es

**Emendamento 143**  
**Rodolfo Dougherty, Parlacen**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Visto 8 bis (nuevo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*– visto l'atto costitutivo dell'Assemblea parlamentare eurolatinoamericana dell'8 novembre 2006, sulla definizione e sulle competenze del partenariato strategico biregionale come istituzione parlamentare che copre i tre grandi aspetti concreti del partenariato,*

Or. es

**Emendamento 144**  
**Rodolfo Dougherty, Parlacen**

**Proposta di risoluzione comune**  
**Visto 8 ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione comune*

*Emendamento*

*– vista la dichiarazione dell'assemblea parlamentare euro-latinoamericana del 20 dicembre 2007 che prende atto dell'importanza di contare su un organismo parlamentare che dia seguito al processo dell'accordo di associazione tra l'Unione europea e l'America centrale e al decreto di risposta del 15 giugno 2009 della Corte centroamericana di giustizia alla consultazione obbligatoria presentata dal parlamento centroamericano,*

Or. es